



# RC Boote

## **RADIO CONTROLLED BOAT RTR (READY TO RUN)**

**DE** // Betriebsanleitung

**GB** // Instruction Manual

**FR** // Avertissement de sécurité

**IT** // Avvertenze di sicurezza

**ES** // Indicaciones de seguridad

**NL** // Veiligheidsinstructies

**PT** // Manual de instruções

**PL** // Instrukcja obsługi

**CZ** // Návod k použití

**HU** // Használati útmutató

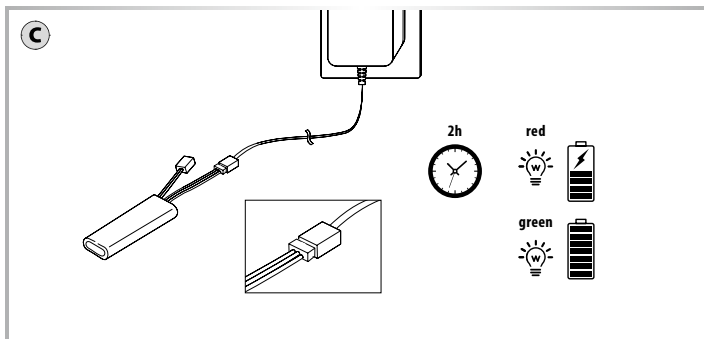
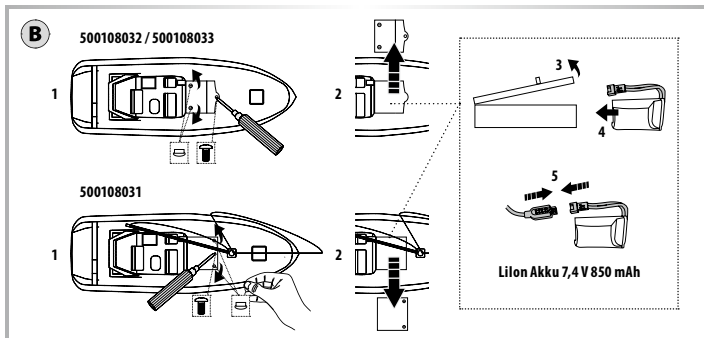
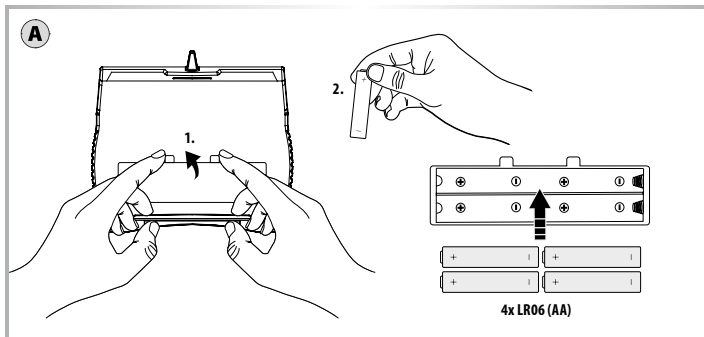
**SI** // Navodila za uporabo

**FI** // Käyttöohje

**SE** // Bruksanvisning

**NO** // Bruksanvisning

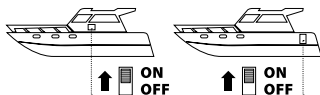
**DK** // Driftsvejledning



**D**

500108032 / 500108033

500108031

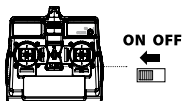


↑ ON  
OFF

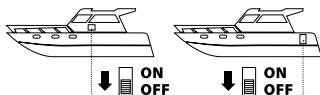


↑ ON  
OFF

20 min.



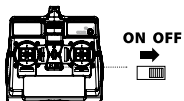
ON OFF



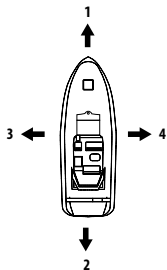
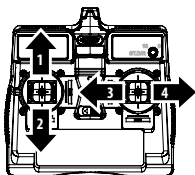
↓ ON  
OFF



↓ ON  
OFF

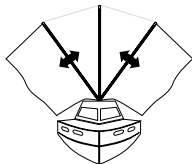
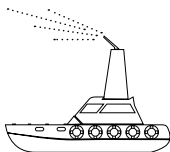
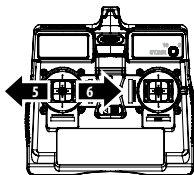


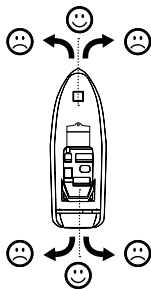
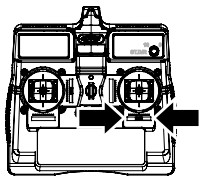
ON OFF

**E****F**

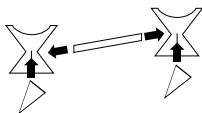
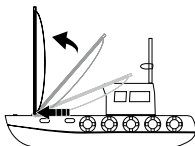
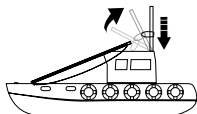
500108032 / 500108033

500108031

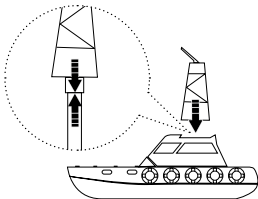
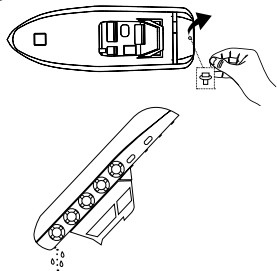


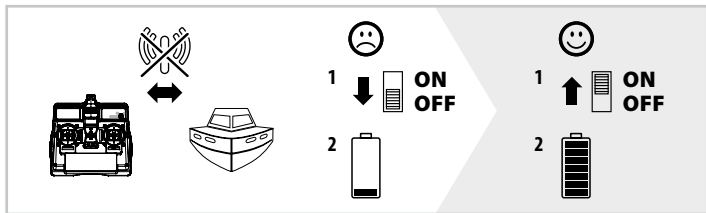
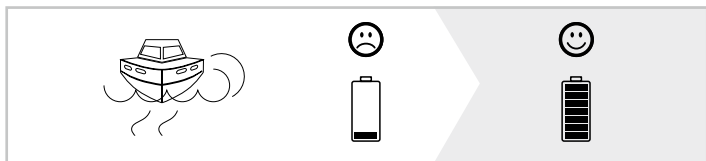
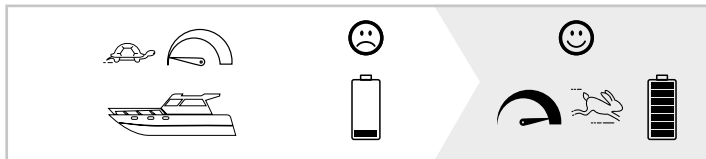
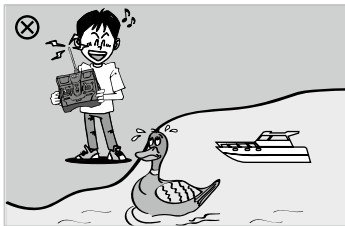
**G****H**

500108031

**I**

500108032 / 500108033

**J**



**ACHTUNG:** Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Produktes oder vor jeder Ersatzteilbestellung, ob sich Ihr Handbuch auf dem aktuellsten Stand befindet. Dieses Handbuch enthält die technischen Anlagen, wichtige Anleitungen zur korrekten Inbetriebnahme und Nutzung sowie Produktinformation entsprechend dem aktuellen Stand vor der Drucklegung. Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. **Den aktuellsten Stand ihres Handbuches finden sie unter: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Konformitätserklärung:** Hiermit erklärt TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp 500108031-33 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar.

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Gewährleistung: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Maximale Sendeleistung:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Recourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

**Sicherheitsanweisung und bestimmungsgemäße Verwendung:** Dieses Produkt ist ausschließlich für Hobbyzwecke ausgelegt und darf nur auf dafür vorgesehenen Plätzen benutzt werden. Mit diesem Modell dürfen keine Personen oder Tiere transportiert werden. Um Bedienungsfehler zu vermeiden, muss vor der Benutzung unbedingt die Gebrauchsanweisung gelesen werden! Bitte beachten Sie, dass es bei verschiedenen Modellen zu erhöhten Geräuschpegeln kommen kann, daher dürfen diese nicht dauerhaft in Ihrer unmittelbaren Umgebung betrieben werden. Bitte beachten Sie vor Antritt jeder Fahrt, dass der Tank richtig verschlossen, bzw. der Akku richtig montiert ist. Um zu vermeiden, dass das Modell mit Störungen im Steuerungssystem und dadurch unkontrolliert fährt, sind die Batterien des Senders und des Modells auf einwandfreien Zustand hin zu überprüfen. Die korrekte Montage des Modells muss stets vor und nach jeder Nutzung überprüft werden, gegebenenfalls Schrauben und Muttern nachziehen.

**Dieses Produkt ist kein Spielzeug!** Ihre Bedienung muss schrittweise erlernt werden. **Kinder unter 14 Jahren sollten das Modell nur unter Aufsicht von Erwachsenen in Betrieb nehmen.** Das Betreiben von RC Modellen ist ein faszinierendes Hobby, das jedoch mit der nötigen Vorsicht und Rücksichtnahme betrieben werden muss. Da dieses ein beachtliches Gewicht aufweist und eine sehr hohe Geschwindigkeit erreicht, kann in einem unkontrollierten Fahrzustand erhebliche Beschädigungen und Verletzungen verursachen, für die Sie als Betreiber haftbar sind. Nur ein einwandfrei zusammengebautes Modell wird erwartungsgemäß funktionieren und reagieren. Improvisieren Sie niemals mit untauglichen Hilfsmitteln, sondern verwenden Sie im Bedarfsfall nur Originalersatzteile. Auch bei einem vormontierten Modell sollten Sie alle Verbindungen auf exakten und festen Sitz kontrollieren.

## Sicherheitsanweisungen Lithium-Akkus:

**1. Allgemeines:** Lithium-Akkus sind Energiespeicher mit sehr hoher Energiedichte, von denen Gefahren ausgehen können. Aus diesem Grund bedürfen Sie besonders aufmerksamer Behandlung bei der Ladung, Entladung, Lagerung und Handhabung. Lesen Sie diese Anleitung besonders aufmerksam bevor Sie den Akku das erste Mal einsetzen. Beachten Sie unbedingt die aufgeführten Warn- und Verwendungshinweise. Fehlbehandlungen können zu Risiken wie Explosionen, Überhitzungen oder Feuer führen. Nichtbeachtung der Verwendungshinweise führt zu vorzeitigem Verschleiß oder sonstigen Defekten. Diese Anleitung ist sicher aufzubewahren und im Falle einer Weitergabe des Akkus dem nachfolgenden Benutzer unbedingt mitzugeben.

### 2. Warnhinweise:

- Vermeiden Sie Kurzschlüsse. Ein Kurzschluss kann unter Umständen das Produkt zerstören. Kabel und Verbindungen müssen gut isoliert sein.
- Achten Sie unbedingt auf richtige Polung, beim Anschließen des Akkus.
- Originalstecker und Kabel dürfen nicht abgeschnitten oder verändert werden (ggf. Adapterkabel verwenden).
- Akku keiner übermäßigen Hitze/Kälte oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Nicht ins Feuer werfen. Akku nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührungen bringen.
- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dafür vorgesehenen Ladegeräten und nur unter Verwendung des Balanceranschlusses. Nur bei der Verwendung des Balanceranschlusses ist eine optimale Aufladung gewährleistet. Wird dieser Anschluss nicht verwendet, bestehen bei der Aufladung die oben genannten Risiken. Akku vor Aufladung immer erst auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen. Nie in aufgeheiztem Zustand laden.
- Akku beim Laden auf nicht brennbare, hitzebeständige Unterlage legen. Es dürfen sich keine brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenstände in der Nähe des Akkus befinden.
- Akku während des Ladens und/oder Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Unbedingt empfohlene Lade-/Entladeströme einhalten.
- Die Hülle des Akkus darf nicht beschädigt werden. Unbedingt Beschädigungen durch scharfe Gegenstände, wie Messer oder Ähnliches, durch Herunterfallen, Stoßen, Verbiegen... vermeiden. Beschädigte Akkus dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Akkus sind kein Spielzeug. Vor Kindern deshalb fernhalten.

**3. Hinweise zur Ladung:** Lithium-Akkus werden nach den CC-CV Verfahren geladen. CC steht hier für "constant current" und bedeutet, dass in dieser ersten Ladephase mit einem konstanten Ladestrom

geladen wird. Erreicht der Akku die im Ladegerät eingestellte maximale Ladespannung folgt die zweite Ladephase und es wird auf CV (steht für constant voltage/Konstant-Spannung) umgeschaltet. Die Akkuspannung steigt nicht mehr weiter an. Bis zum Ende der vollständigen Aufladung reduziert sich nun der Ladestrom kontinuierlich. Der maximale Ladestrom für den Akku beträgt 1C (=Nennkapazität des Akkus; Bsp. bei einem Akku mit 2700 mA Nennkapazität kann der Akku maximal mit einem Ladestrom von 2700 mA (2,7A) geladen werden). Laden Sie nie mehrere Akkus zusammen an einem Ladegerät. Unterschiedliche Ladezustände und Kapazitäten können zur Überladung und Zerstörung führen.

**4. Hinweise zur Lagerung:** Lithium-Akkus sollten mit einer eingeladenen Kapazität von 20-50% und einer Temperatur von 15-18°C gelagert werden. Sinkt die Spannung der Zellen unter 3V, so sind diese unbedingt nachzuladen. Tiefentladung und Lagerung im entladenen Zustand (Zellenspannung <3V) machen den Akku unbrauchbar.

**5. Allgemeine Gewährleistung:** Es besteht die gesetzliche Gewährleistung auf Produktions- und Materialfehler, die zum Zeitpunkt der Auslieferung vorhanden waren. Für gebrauchstypische Verschleißerscheinungen wird nicht gehaftet. Diese Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die auf eine unsachgemäße Benutzung, mangelnde Wartung, Fremdeingriff oder mechanische Beschädigung zurückzuführen sind. Die gilt insbesondere bei bereits benutzten Akkus und Akkus, die deutliche Gebrauchsspuren aufweisen. Schäden oder Leistungseinbußen aufgrund von Fehlbehandlung und/oder Überlastung sind kein Produktfehler. Akkus sind Verbrauchsgegenstände und unterliegen einer gewissen Alterung. Diese wird durch Faktoren wie z.B. Höhe der Lade-/Entladeströme, Ladeverfahren, Betriebs- und Lagertemperatur, sowie Ladezustand während der Lagerung beeinflusst. U.a zeigt sich die Alterung an einem irreversiblen (nicht rückgängig machbaren) Kapazitätsverlust. Im Modellbereich, wo Akkus gerne als Stromversorgung für Motoren eingesetzt werden, fließen teilweise sehr hohe Ströme.

**6. Haftungsausschluss:** Da uns sowohl eine Kontrolle der Ladung/Entladung, der Handhabung, der Einhaltung von Montage- bzw. Betriebshinweisen, sowie des Ersatzes des Akkus und dessen Wartung nicht möglich ist, kann Tamiya / Carson keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten übernehmen. Jeglicher Anspruch auf Schadenersatz, der sich durch den Betrieb, den Ausfall bzw. Fehlfunktionen ergeben kann oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängt, wird daher abgelehnt. Für Personenschäden, Sachschäden und deren Folgen, die aus unserer Lieferung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

**7. Entsorgungshinweis:** Akkus sind Sondermüll. Beschädigte oder unbrauchbare Zellen müssen entsprechend entsorgt werden.

*Keine Haftung für Druckfehler, Änderungen vorbehalten !*

**Attention:** Before using your product for the first time or ordering any spare parts, check that your manual is fully up-to-date. This manual contains the technical appendices, important instructions for correct start-up and use and product information, all fully up-to-date before going to press. The contents of this manual and the technical data of the product can change without prior notice. **For the latest version of your manual, see: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Declaration of conformity:** TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG hereby declares that the radio equipment type 500108031-33 conforms to Directive 2014/53/EU. The complete text for the EU declaration of conformity is available at the following Internet address.

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Warranty declaration: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Maximum transmission power:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



The explanation of the symbol on the product, packaging or instructions: Electronic devices are valuable products and should not be disposed of with the household waste when they reach the end of their service life! Help us to protect the environment and respect our resources by delivering this appliance to the relevant recycling point.

**Safety Instructions and Intended Use:** This product is designed exclusively for hobby use and may only be used on tracks and areas intended for this purpose. No persons or animals may be transported with this model. To avoid operator errors, it is mandatory that the user manual is read before use! These models may only be used with bodywork that is correctly fitted. When removing the bodywork, please note that, during operation, certain parts can become very hot. Please note that various models can generate very high noise levels and should, therefore, not be operated in your immediate proximity. Please make sure, before every driving session, that the tank is correctly closed or the power pack is correctly inserted. To avoid faulty operation of the control system causing the model to run out of control, it must be checked that the transmitter and model batteries are in good condition. It is essential to check that the model is correctly assembled both before and after use; if need be, tighten nuts and bolts.

**This model is not a toy!** This product is not a toy, its operation must be learned step by step. **Children under 14 years of age should operate the model only if supervised by an adult.** Operating RC models is a fascinating hobby that, however, must only be exercised with proper precautions and care. Since the weight of this model is considerable and it can reach a very high speed it can, if it runs out of control, cause significant damage and injury for which you, as the operator, are liable. Only a correctly assembled model will work and react as expected. Never improvise with unsuitable materials but, when the need arises, use only original spare parts. Even if the model is pre-assembled, all joints and fastenings should be checked for correct seating and tightness.



## Safety Precautions Lithium batteries:

**1. General:** Lithium batteries (accumulators) are energy storage devices with a high energy density and can present risks. For this reason, particular care is needed when charging, discharging, storing and handling. Read these instructions very carefully before first using the battery. Do not fail to take note of the warning notices and instructions for use. Misuse can lead to risks such as explosion, overheating or fire. Failure to observe the instructions for use leads to early failure and other defects. The instructions should therefore be kept in a safe place and it is essential that they are handed over to the second user if the batteries are passed on.

### 2. Warning notices:

- Avoid short-circuits. A short-circuit may well destroy the product. Cables and connections must be well insulated.
- It is essential when connecting the battery to ensure that the polarity is correct.
- Original plug connectors and cables may not be cut off or changed - if need be, use an adapter cable.
- Do not expose the battery to excessive heat or cold or to direct sunlight. Do not throw in the fire. Do not place the battery in contact with water or other liquids.
- Charge the battery only with charging units intended for the purpose and always use the balancer connection. It is only by using the balancer connection that optimum charging can be ensured. If this connection is not used, charging is subject to the risks mentioned above. Before charging, always first allow the battery to cool to ambient temperature. Never charge while hot.
- When charging, place the battery on a non-flammable, heat-resistant support. There should be no flammable or readily ignited objects in the vicinity of the battery.
- During charging or operation, never leave the battery unsupervised.
- Do not fail to keep to the recommended charge/discharge current.
- The battery casing must not be damaged. It is essential to avoid damage by sharp objects such as knives or the like, from dropping, impact, bending etc. Damaged batteries may no longer be used.
- Batteries are not toys. They should be kept away from children.

**3. Charging instructions:** Lithium batteries are charged according to the CC-CV procedure. CC stands for "constant current", which is applied during the first phase of charging. Once the battery

reaches the maximum voltage configured in the charger, it switches to CV (constant voltage) for the second phase of charging. The battery voltage no longer increases. The charging current now falls continuously until the battery is fully charged. The maximum charging current for the battery is 1C (C=nominal capacity of the battery, e.g. for a battery with a nominal capacity of 2700 mA, the maximum charging current for the battery is 2700 mA (2.7 A)). Never charge several batteries together from a single charger. Differing states of charge and capacities can lead to overcharging and destruction.

**4. Storage instructions:** Lithium batteries should be stored charged to 20-50 % of their capacity and at a temperature of 15-18 °C. If the cell voltage falls below 3 V, they should be recharged. Deep discharge and storage when discharged (cell voltage <3 V) will render the battery unusable.

**5. General terms of guarantee:** There is a legal guarantee for production and material faults as applicable at the time of dispatch. No liability is accepted for normal wear and tear. This guarantee does not apply for defects attributable to improper use, inadequate maintenance, third-party interference or mechanical damage. This applies, in particular, to used batteries and batteries clearly showing signs of use. Damage and loss of performance due to improper handling and/or overload are not product faults. Batteries are consumables and subject to a certain ageing. This is influenced by factors such as the charge/discharge currents, the charging procedure, the operating and storage temperatures and the state of charge during storage. The ageing shows itself in, among other things, an irreversible loss of capacity. In the model field, where batteries are frequently used to supply motors, very high currents can flow from time to time.

**6. Exclusion of liability:** Since we are unable to have any control over charge/discharge, handling, compliance with assembly and operating instructions, battery replacement and its care and maintenance, Tamiya / Carson can accept no liability for loss, damage or costs incurred. Any claim for damages that may result from operation, failure or faulty operation or that is in any way related thereto will therefore be refused. We accept no liability for personal injury or material damage and their consequences that arise from our delivery.

**7. Disposal instructions:** Batteries are hazardous waste. Damaged or unusable cells must be disposed of in the correct manner.

*No liability for printing errors, we reserve the right to make changes!*

**Attention:** Avant de mettre en service le produit ou de commander des pièces détachées, assurez-vous que vous possédez bien la dernière version du manuel. Ce manuel contient des indications techniques, des instructions importantes pour bien mettre en service et utiliser l'appareil, ainsi que des informations sur le produit correspondant à l'état des connaissances à la date d'impression. Le contenu du manuel et les caractéristiques techniques du produit peuvent être modifiées sans annonce préalable. **Vous trouverez la version actuelle du manuel à l'adresse suivante: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Déclaration de conformité:** La société TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG atteste que le type d'équipement hertzien 500108031-33 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le test complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Garantie: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Puissance de transmission maximale:**  
100 mW (20db) Modulation FHSS



Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi: les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères une fois usés. Aidez-nous à protéger notre environnement et à économiser nos ressources et remettez cet appareil à un lieu de collecte approprié. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre distributeur ou à l'organisme compétent pour l'élimination des déchets.

**Consignes de sécurité et utilisation conforme:** Ce produit a été exclusivement conçu à des fins de loisir et ne doit être utilisé qu'à des endroits prévus à cet effet. Il n'est pas permis de transporter des personnes ou des animaux avec ce modèle. Afin d'éviter toute erreur d'utilisation, il est impératif de lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil! Ces modèles ne peuvent être mis en marche que si la carrosserie a été montée correctement. Veuillez faire attention en retirant la carrosserie car certains éléments peuvent considérablement chauffer lors du vol. Veuillez noter que lors de l'utilisation de certains modèles, le niveau de bruit peut être élevé. Pour cette raison, veuillez ne pas les faire fonctionner de façon permanente auprès de vous. Avant chaque vol, vérifiez que la cuve soit bien fermée et que l'accu soit monté correctement. Afin d'éviter qu'un modèle présentant des dysfonctionnements au sein du système de commande soit mis en marche et vole ainsi de façon incontrôlée, veuillez vérifier les piles de l'émetteur et vous assurer que le modèle est en bon état de marche. Avant et après chaque utilisation, il est impératif de vérifier si le modèle a été monté correctement, si nécessaire revissez les vis et écrous.

**Ce modèle n'est pas un jouet!** Ce produit n'est pas un jouet, il est important d'apprendre petit à petit son utilisation. **Les enfants âgés de moins de 14 ans doivent mettre en marche le modèle que sous la surveillance d'un adulte.** L'utilisation de modèles RC est un loisir fascinant qui requiert néanmoins une certaine précaution ainsi qu'une conduite préventive. Attendu qu'un modèle a un certain poids et peut atteindre une vitesse très élevée, il peut en cas de vol incontrôlé causer des dommages et des blessures considérables pour lesquels vous êtes responsable en tant qu'usager. Seul un modèle monté correctement fonctionnera et réagira conformément. Ne veuillez jamais improviser avec des solutions inadéquates, mais plutôt en cas de besoin veuillez utiliser que des pièces de rechanges originales. Même en cas de modèle déjà monté, veuillez contrôler si tous les raccords sont bien à leur place et sont bien serrés.

## Avertissement de sécurité accus lithium:

**1. Généralités:** Les accus lithium constituent des systèmes de stockage d'énergie d'une très grande densité énergétique et ne sont pas sans risques. Nous vous invitons donc à faire preuve d'une très grande prudence lors de la charge, de la décharge, de l'entreposage et de la manipulation des accus. Lisez soigneusement les présentes instructions avant d'utiliser l'accu pour la première fois. Respectez impérativement les mises en garde et les consignes d'utilisation. Les erreurs de manipulation peuvent provoquer des explosions, des problèmes de surchauffe ou des incendies. Le non-respect des consignes d'utilisation peut entraîner une usure prématurée de l'accu et d'autres défauts. Ces instructions doivent être conservées dans un endroit sûr et remises impérativement avec l'accu aux personnes amenées à manipuler l'appareil.

### 2. Mises en garde:

- Évitez les courts-circuits, car cela peut détruire l'appareil. Les câbles et les connexions doivent être bien isolés.
- Faites bien attention à la polarité lors du raccordement de l'accu.
- Les connecteurs d'origine et les câbles ne doivent être ni coupés ni modifiés (utilisez au besoin un adaptateur).
- N'exposez pas l'accu à une chaleur ou un froid excessif et ne le laissez pas en plein soleil. Ne jetez pas l'accu au feu ! Ne mettez pas l'accu en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Rechargez l'accu uniquement avec les chargeurs prévus à cet effet et en utilisant la prise d'équilibrage. Seule la prise d'équilibrage garantit une recharge optimale. Si vous n'utilisez pas cette prise, les risques indiqués ci-dessus peuvent survenir lors de la recharge. Laissez toujours l'accu refroidir à température ambiante avant de le recharger. Ne chargez jamais un accu déjà chaud.
- Lors de la recharge, placez l'accu sur un support résistant à la chaleur et non inflammable. Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet facilement inflammable à proximité de l'accu.
- Ne laissez jamais l'accu sans surveillance en cours de recharge et/ou d'utilisation.
- Respectez impérativement les courants de charge et de décharge recommandés.
- L'enveloppe de l'accu ne doit pas être abîmée. Évitez impérativement toute dégradation due à des objets coupants (couteau ou autre), des chutes, des chocs, des torsions, etc. N'utilisez plus l'accu s'il est abîmé.
- Les accus ne sont pas des jouets. Ils doivent donc être tenus à l'écart des enfants.

**3. Consignes relatives à la recharge:** La recharge des accus lithium se fait selon le principe CC-CV. CC (« constant current » – courant constant) signifie que la recharge s'effectue durant une première phase avec un courant de charge constant. Lorsque l'accu atteint la tension de charge maximale paramétrée dans le chargeur,

la recharge bascule en mode CV (« constant voltage » – tension constante). Ainsi, la tension de l'accu n'augmente plus. Le courant de charge diminue en continu jusqu'à ce que la recharge soit achevée. Le courant de charge maximal est de 1C (C=capacité nominale de l'accu). Exemple : le courant de charge pour un accu d'une capacité nominale de 2700 mA ne devra pas dépasser 2700 mA (2,7 A). Ne rechargez jamais plusieurs accus en même temps avec le même chargeur. Les différences de capacité et d'état de charge peuvent entraîner des surcharges et détruire les accus.

**4. Consignes relatives à l'entreposage:** Les accus lithium doivent être entreposés dans un état de charge compris entre 20 et 50 % de leur capacité et à une température comprise entre 15 et 18 °C. Lorsque la tension des éléments descend en dessous de 3 V, l'accu doit être impérativement rechargé. Une décharge profonde et un stockage à l'état déchargé (tension des éléments < 3 V) rendent l'accu inutilisable.

**5. Garantie générale:** Vous bénéficiez de la garantie légale pour les vices de fabrication et de matériel déjà présents lors de la livraison. Nous n'accordons pas de garantie pour les phénomènes d'usure typiques. La garantie ne s'applique pas en cas de défauts résultant d'une utilisation impropre, d'un entretien insuffisant, d'une intervention externe ou d'une dégradation mécanique. C'est valable en particulier pour les accus déjà utilisés et les accus présentant des traces importantes d'usure. Les dommages ou baisses de performances résultant d'une mauvaise manipulation et/ou d'une surcharge ne constituent pas des vices du produit. Les accus sont des consommables soumis à un certain vieillissement. Celui-ci dépend de certains facteurs, par exemple de l'intensité des courants de charge et de décharge appliqués, de la température d'utilisation et de stockage, ainsi que de l'état de charge durant le stockage. Le vieillissement se manifeste notamment par une perte irréversible de capacité. Dans le domaine du modélisme, où les accus sont souvent utilisés pour alimenter en courant des moteurs, les courants circulant dans les accus sont parfois très élevés.

**6. Clause d'exclusion de responsabilité:** Comme il ne nous est pas possible de contrôler la charge et décharge, la manipulation, le respect des consignes de montage et d'utilisation, ainsi que le remplacement de l'accu et son entretien, Tamiya / Carson refuse toute prise en charge des pertes, dommages et frais entraînés. Toute demande d'indemnisation résultant de l'utilisation de l'accu, de défaillances ou de dysfonctionnements quelconques est donc rejetée. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels et matériels occasionnés par nos produits, ainsi que pour leurs conséquences.

**7. Consigne d'élimination:** Les accus sont des déchets spéciaux. Les éléments abîmés ou inutilisables doivent donc être éliminés en conséquence.

*Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression. Sous réserve de modifications !*

**Attenzione:** Prima della prima messa in funzione del prodotto o prima di ogni ordinazione di ricambi verificare se il manuale a disposizione corrisponde alla versione più recente. Il presente manuale contiene gli allegati tecnici, le istruzioni importanti per la corretta messa in funzione e il corretto utilizzo, nonché le informazioni sul prodotto che corrispondono allo stato attuale prima della stampa. Il contenuto del presente manuale e i dati tecnici del prodotto possono essere modificati senza preavviso. **La versione più aggiornata del presente manuale è disponibile al seguente link: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Dichiarazione di conformità:** con la presente la TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 500108031-33 è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo online.

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Dichiarazione di garanzia: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Potenza massima di trasmissione:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgervi all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.

**Istruzioni di sicurezza e uso conforme:** Questo prodotto, progettato esclusivamente a scopo di svago, può essere impiegato unicamente in spazi appositamente previsti. L'uso di questo modello per il trasporto di persone o animali è vietato. Per evitare errori di utilizzo è assolutamente necessario leggere le istruzioni d'uso prima di impiegare il prodotto! Questi modelli possono essere utilizzati solo se la carrozzeria è opportunamente applicata. Prestare particolare attenzione nel rimuovere la carrozzeria, poiché alcune parti raggiungono temperature molto elevate durante la marcia. Dato che alcuni modelli possono raggiungere livelli di rumore particolarmente elevati, si raccomanda di non tenerli costantemente accesi nelle immediate vicinanze delle persone. Prima di ciascuna marcia accertarsi che il serbatoio sia ben chiuso e che l'accumulatore sia montato correttamente. Per evitare che il modello viaggi in presenza di anomalie nel sistema di comando e che quindi possa procedere in modo incontrollato, accertarsi che le batterie del trasmettitore e del modello siano in buone condizioni. Prima e dopo ciascun utilizzo verificare sempre che il modello sia montato correttamente; se necessario, stringere dadi e viti.

**Questo modello non è un giocattolo!** Questo modello non è un giocattolo. L'apprendimento della corretta modalità di utilizzo è graduale. **I bambini di età inferiore ai 14 anni possono usare il modello solo se sorvegliati da adulti.** L'uso dei modelli RC è un hobby affascinante che, tuttavia, necessita di attenzione e prudenza. Poiché il modello ha un peso considerevole e raggiunge velocità molto elevate, la marcia incontrollata può causare gravi danni e lesioni di cui l'utilizzatore è pienamente responsabile. Solo un modello montato correttamente è in grado di funzionare e reagire secondo le aspettative. In caso di necessità non improvvisare mai utilizzando strumenti ausiliari inadatti, ma impiegare esclusivamente ricambi originali. Anche se il modello è premontato, accertarsi che tutti i collegamenti siano ben saldi e in posizione corretta.

## Avvertenze di sicurezza batterie:

**1. Generalità:** Le batterie al litio sono accumulatori elettrici con un'elevata densità di energia che possono comportare dei pericoli. Per tale motivo devono essere caricate, scaricate, stoccate e utilizzate con particolare attenzione. Leggere molto attentamente le presenti istruzioni prima di usare la batteria per la prima volta. Attenersi scrupolosamente alle avvertenze e alle istruzioni per l'uso qui contenute. L'uso improprio può comportare rischi di esplosione, surriscaldamento o incendio. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso determina l'usura precoce o persino difetti della batteria stessa. Tali istruzioni devono essere conservate in un luogo sicuro e, in caso di cessione della batteria, consegnate senza eccezioni all'utente successivo.

### 2. Avvertenze:

- Evitare cortocircuiti. In determinate circostanze un cortocircuito può distruggere il prodotto. I cavi e i collegamenti devono essere ben isolati.
- Assicursi di collegare la batteria con le polarità corrette.
- Non tagliare né modificare le spine e i cavi originali (se necessario, usare cavi adattatori).
- Tenere le batterie lontane da fonti di calore o freddo eccessivo ed evitarne l'esposizione diretta ai raggi solari. Non gettare nel fuoco. Non portare la batteria a contatto con acqua o altri liquidi.
- Caricare la batteria unicamente con gli appositi caricabatterie e usando solo la spina bilanciatore. Solo l'uso di questo tipo di collegamento, infatti, ne garantisce il caricamento ottimale. In caso contrario, possono verificarsi i rischi suddetti. Prima di caricare la batteria, lasciarla raffreddare fino al raggiungimento della temperatura ambiente. Non caricare mai se risulta ancora surriscaldata.
- Durante la fase di caricamento la batteria deve poggiare su un supporto non infiammabile e resistente al calore. In prossimità della batteria non devono trovarsi oggetti combustibili o facilmente infiammabili.
- Non lasciare mai la batteria incustodita durante il caricamento e/o l'uso.
- Rispettare scrupolosamente le correnti di caricamento/scaricamento.
- L'involucro della batteria non deve essere danneggiato. Evitare assolutamente danneggiamenti mediante oggetti affilati come lame o simili o a causa di cadute, urti, piegature, ecc. Le batterie danneggiate non possono più essere utilizzate.
- Le batterie non sono giocattoli, pertanto tenerle lontano dalla portata dei bambini.

**3. Indicazioni per il caricamento:** Le batterie al litio vengono caricate secondo la procedura CC-CV. CC sta per "constant current" (corrente costante) e significa che in questa prima fase il caricamento viene effettuato con una corrente costante. Se la batteria raggiunge

la tensione di carica massima impostata nel caricabatterie, il caricamento passa alla fase successiva con commutazione alla CV ("constant voltage" = tensione costante). La tensione della batteria non continua ad aumentare. Finché il caricamento non è completato, la corrente di carica si riduce continuamente. La corrente di carica massima per la batteria è di 1 C (C = capacità nominale della batteria; ad es. una batteria con una capacità nominale di 2700 mA può essere caricata con una corrente di carica non superiore a 2700 mA (2,7 A)). Non caricare mai più batterie contemporaneamente con lo stesso caricabatterie. I differenti stati di carica e le diverse capacità possono determinarne il sovraccarico e il deterioramento.

**4. Indicazioni per lo stoccaggio:** Le batterie al litio devono essere caricate con una capacità immessa del 20-50% e a una temperatura di 15-18 °C. Se la tensione delle celle scende sotto i 3 V, ricaricarle subito. Lo scaricamento completo e lo stoccaggio in stato di scarica (tensione delle celle < 3 V) rendono la batteria inutilizzabile.

**5. Garanzia generale:** Si offre la garanzia legale per difetti di produzione e di materiale presenti al momento della consegna. Si declina invece ogni responsabilità per i normali segni d'usura derivanti dal normale utilizzo. La presente garanzia non si estende a vizi derivanti da uso improprio, manutenzione insufficiente, manomissione o danneggiamento meccanico. Ciò vale in particolare per le batterie già usate e per quelle che mostrano tracce di utilizzo visibili. I danni o le perdite di rendimento dovuti a uso errato e/o sovraccarico non costituiscono guasti del prodotto. Le batterie sono articoli di consumo soggetti a invecchiamento, su cui influiscono, ad esempio, il valore delle correnti di caricamento/scaricamento, il processo di caricamento, la temperatura d'uso e quella di conservazione, nonché lo stato di carica durante il periodo di stoccaggio. Ad esempio, un segno di invecchiamento è rappresentato dalla perdita irreversibile di capacità (non ripristinabile). Nel settore del modellismo, in cui le batterie sono spesso usate per l'alimentazione dei motori, talvolta le correnti sono molto alte.

**6. Esclusione di responsabilità:** Dal momento che non ci è possibile controllare la fase di caricamento/scaricamento né l'utilizzo, il rispetto delle istruzioni di montaggio e d'uso e la sostituzione della batteria né la relativa manutenzione, Tamiya / Carson declina ogni responsabilità legata a perdite, danni o costi. Viene pertanto respinto ogni diritto al risarcimento di danni risultante da, o connesso in qualsiasi modo a, uso, guasti o malfunzionamenti. La società declina qualsiasi responsabilità per danni a cose e persone e per le relative conseguenze derivanti dalla propria fornitura.

**7. Indicazioni per lo smaltimento:** Le batterie sono considerate rifiuti speciali. Le celle danneggiate o inutilizzabili devono essere smaltite di conseguenza.

*Si declina qualsiasi responsabilità per errori di stampa, con riserva di modifiche!*

**Atención:** Antes de la primera puesta en funcionamiento de su producto y cada vez que solicite piezas de recambio compruebe que su manual se encuentra actualizado. Este manual contiene datos técnicos, instrucciones importantes para una puesta en funcionamiento adecuada y el uso así como información del producto conforme al estado más actual antes de la impresión. El contenido de este manual y los datos técnicos del producto pueden modificarse sin previo aviso. **Encontrará la versión actualizada del manual en: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Declaración de conformidad:** Por la presente, TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG declara que el tipo de instalación de radio 500108031-33 cumple la Directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet:

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Declaración de garantía: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Potencia máxima de transmisión:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Significado de los símbolos sobre el producto, el embalaje o el manual de instrucciones: Los dispositivos eléctricos son desechos reciclables y no deben tirarse en la basura doméstica al final de su vida útil. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y a preservar los recursos entregando este aparato en los correspondientes puntos de recogida. Puede dirigir sus preguntas al respecto al organismo responsable de la recogida de residuos o su comercio especializado.

**Directiva de seguridad y uso conforme:** Este producto ha sido diseñado exclusivamente para fines de ocio y solo debe ser usado en los lugares previstos para ello. Con este modelo no deben transportarse personas ni animales. ¡Para evitar errores de manejo, es imprescindible leer las instrucciones antes del uso! Estos modelos solo deben utilizarse con una carrocería correctamente colocada. Tenga cuidado cuando retire la carrocería, ya que algunas piezas pueden calentarse mucho durante la conducción. Tenga en cuenta que algunos modelos pueden alcanzar unos niveles sonoros muy elevados, de ahí que estos no deban ser utilizados de forma permanente cerca de su entorno. Asegúrese antes de cada marcha que el depósito está correctamente cerrado o que la batería está debidamente montada. Para evitar que el modelo sufra averías en el sistema de control y, en consecuencia, corra de forma descontrolada, se debe comprobar que las pilas del emisor y del modelo estén en perfecto estado. Se debe comprobar siempre antes y después de cada uso que el modelo esté correctamente montado y reapretar los tornillos y las tuercas si fuera necesario.

**¡Este producto no es un juguete!** Este producto no es un juguete y su manejo debe aprenderse gradualmente. **Los niños menores de 14 años solo deberían poner en marcha el modelo bajo la supervisión de personas adultas.** Manejar modelos por radiocontrol es un hobby apasionante que debe practicarse con la precaución y el respeto necesarios. Como este posee un peso considerable y alcanza una velocidad muy elevada, una conducción descontrolada podría provocar grandes daños y lesiones graves, hecho del que sería responsable usted como usuario. Únicamente los modelos montados correctamente funcionarán y reaccionarán de la forma deseada. No improvise bajo ninguna circunstancia con herramientas inadecuadas, emplee en caso necesario únicamente piezas de recambio originales. También en el caso de modelos premontados deberá comprobarse que todas las conexiones están firmes y correctamente instaladas.

## Indicaciones de seguridad:

**1. Aspectos generales:** Las baterías de litio son acumuladores de energía con una densidad de energía muy elevada de las que pueden derivarse peligros. Por este motivo se debe poner especial cuidado durante la carga, la descarga, el almacenamiento y el manejo. Lea estas instrucciones con especial atención antes de colocar la batería por primera vez. Preste especial atención a las indicaciones de uso y las advertencias. Un manejo incorrecto puede provocar riesgos como explosiones, sobrecalentamientos o incendios. La inobservancia de las indicaciones de uso provoca un desgaste prematuro u otros defectos. Estas instrucciones deben guardarse en un lugar seguro y deberán entregarse sin falta cuando se dé la batería al siguiente usuario.

### 2. Advertencias:

- Evite los cortocircuitos. Un circuito podría dañar el producto bajo determinadas circunstancias. Los cables y las conexiones deben estar bien aislados.
- Tenga siempre cuidado de respetar la polaridad correcta al conectar la batería.
- Los enchufes originales y los cables no deben acortarse ni modificarse (emplear cables adaptadores, si es necesario).
- No exponer la batería a un calor/frío excesivo o a la radiación solar directa. No arrojar al fuego. No permitir que la batería entre en contacto con agua u otros líquidos.
- Cargue la batería únicamente con los dispositivos de carga previstos para ello y empleando siempre una conexión de balance de batería. La carga completa solo puede garantizarse empleando una conexión de balance de batería. Si no se emplea esta conexión, existe el riesgo de que se produzcan los riesgos arriba mencionados durante la carga. Dejar siempre que la batería se enfríe primero hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de cargarla. No cargarla nunca si está caliente.
- Colocar la batería sobre bases no inflamables y resistentes al calor. Cerca de la batería no puede haber objetos combustibles o fácilmente inflamables.
- No dejar la batería nunca sin vigilancia mientras se está cargando.
- Respetar siempre la corriente de carga/descarga recomendada.
- La envoltura de la batería no debe dañarse. Impedir que se produzcan daños derivados de objetos afilados, como cuchillos o similares, caídas, golpes, dobleces, etc. Las baterías dañadas no podrán seguir utilizándose.
- Las baterías no son un juguete. Mantenerlas alejadas del alcance de los niños.

**3. Indicaciones relativas a la carga:** Las baterías de litio se cargan con el procedimiento CC-CV. CC quiere decir "constant current" (corriente constante) y significa que la primera fase de carga se realiza con una corriente de carga constante. Cuando la batería alcanza la tensión de carga máxima ajustada en el cargador, se

pasa a una segunda fase en la que se conmuta a CV (que significa "constant voltage"/tensión constante). La tensión de la batería deja de aumentar. La corriente de carga se reduce de forma continuada hasta alcanzar la carga completa. La corriente de carga máxima para la batería es de 1C (C=capacidad nominal de la batería; p. ej. en el caso de una batería con una capacidad nominal de 2700 mA, la batería se puede cargar con una corriente de carga máxima de 2700 mA (2,7 A). No cargue nunca varias baterías con el mismo cargador de forma simultánea. Los diferentes estados de carga y capacidades podrían provocar su sobrecarga y destrucción.

**4. Indicaciones relativas al almacenamiento:** Las baterías de litio deberían guardarse con una capacidad cargada del 20-50% a una temperatura entre 15 y 18°C. Si la tensión de las células desciende por debajo de 3 V, estas deberán cargarse de inmediato. La descarga total y el almacenamiento con la batería descargada (tensión de las células <3 V) la hacen inservible.

**5. Garantía general:** Existe una garantía estipulada por ley para los desperfectos de producción y material existentes en el momento de la entrega. No se ofrece garantía para el desgaste derivado del uso. Esta garantía no tiene validez para desperfectos derivados de un uso inadecuado, un mantenimiento erróneo, intervención ajena o daños mecánicos. Esto aplica especialmente a las baterías ya usadas y aquellas que presentan signos evidentes de uso. Los daños y las pérdidas de producción derivados de un uso erróneo y/o sobrecarga no son fallos del producto. Las baterías son consumibles y están sometidas a cierto envejecimiento. Este se ve influido por factores como la intensidad de las corrientes de carga/descarga, el procedimiento de carga, la temperatura de uso y almacenamiento así como el estado de carga durante el almacenamiento. Entre otros, el envejecimiento se muestra en una pérdida de capacidad irreversible (imposible de anular) En el área del modelismo, donde las baterías se usan mucho para alimentar de corriente los motores, fluyen en muchos casos corrientes muy elevadas.

**6. Exención de responsabilidad:** Como no podemos controlar la carga/descarga, el manejo, el respeto de las indicaciones de uso y montaje ni la sustitución de la batería y su mantenimiento, Tamiya / Carson no puede asumir ningún tipo de responsabilidad por pérdidas, daños o costes. Por ello se declinará cualquier reclamación de indemnización que pueda derivarse del uso, el fallo del funcionamiento o un funcionamiento erróneo o que pudiera estar relacionada con ello de alguna forma. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños personales y materiales y sus consecuencias derivados de nuestra entrega.

**7. Indicaciones de eliminación:** Las baterías son residuos peligrosos. Las células dañadas o inservibles deben eliminarse adecuadamente.

*¡No nos hacemos responsables por errores de impresión y modificaciones!*

**Pas op:** Controleer voor de eerste ingebruikneming van uw product of voor elke bestelling van vervangende onderdelen of uw handboek up-to-date is. Dit handboek bevat de technische bijlagen, belangrijke aanwijzingen voor de juiste inbedrijfstelling en het gebruik, alsmede productie-informatie volgens de actuele stand voor het ter perse gaan. De inhoud van dit handboek en de technische productspecificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. **De meest actuele stand van uw handboek is te vinden onder: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Verklaring van overeenstemming:** Hierbij verklaart TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur 500108031-33 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming kunt u op het volgende internetadres vinden.

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Garantieverklaring: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Maximaal zendvermogen:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Betekening van het symbool op het product, van de verpakking of de gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten bevatten herbruikbare materialen en mogen na einde van de gebruiksduur niet met het huisvuil worden meegegeven. Help ons het milieu te beschermen en grondstoffen te besparen en lever dit apparaat in bij het juiste inzamelingspunt. Uw gemeente of vakhandelaar kan u meer informatie geven over afvalverwijdering.

**Veiligheidsinstructies en doelmatig gebruik :** Dit product is uitsluitend ontworpen voor hobbydoeleinden en mag alleen op daarvoor geschikte plaatsen worden gebruikt. Met dit product mogen geen personen of dieren worden vervoerd. Teneinde bedieningsfouten te voorkomen, moet vóór gebruik de gebruiksaanwijzing goed worden gelezen! Deze modellen mogen alleen met een degelijk gemonteerde carrosserie worden gebruikt. Bij het afnemen van de ombouw in acht nemen, dat tijdens het bedrijf enkele onderdelen erg heet geworden zijn. Let er op, dat diverse modellen een sterk verhoogd geluidsniveau produceren. Daarom mogen deze modellen alleen maar kortstondig in uw directe omgeving worden gebruikt. Let er voor het begin van elke rit op dat de tankdop goed gesloten is en dat de accu correct is aangesloten. Om te voorkomen dat de modelauto met storingen in het besturingssysteem te kampen krijgt en daardoor ongecontroleerd gaat rijden, moeten de batterijen van zowel de zender als die van het model vooraf worden gecontroleerd. Een correcte montage van het model dient voor en na elk gebruik te worden gecontroleerd, bijvoorbeeld door het natrekken van schroeven en moeren.

**Dit product is geen speelgoed!** Dit product is geen speelgoed, de bediening ervan moet stapsgewijs worden geleerd. **Kinderen jonger dan 14 jaar mogen het model alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.** Het bedienen van radiografische modellen is een fascinerende hobby, die echter met de nodige voorzichtigheid en aandacht moet plaatsvinden. Aangezien de modelauto een aanzienlijk gewicht heeft en een zeer hoge snelheid kan bereiken, kan het in een ongecontroleerde rijtoestand aanzienlijke schade en letsel veroorzaken, waarvoor u als bediener aansprakelijk bent. Alleen een perfect samengesteld model zal werken en reageren zoals men mag verwachten. Improviseer nooit met ongeschikte hulpmiddelen, maar gebruik, mocht dat nodig zijn, alleen originele reserveonderdelen. Ook met een voorgeïntegreerd model moet u alle aansluitingen op een nauwkeurige en stevige bevestiging controleren.



## Veiligheidsaanwijzingen:

**1. Algemeen:** Lithium-accu's zijn energieopslagmedia met zeer hoge energiedichtheid, die gevaar kunnen opleveren. Dit is de reden waarom u er heel voorzichtig mee moet omgaan bij het laden, ontladen, opslaan en het hanteren. Lees deze handleiding heel zorgvuldig voordat u de accu voor de eerste keer gebruikt. Volg altijd beslist de vermelde waarschuwingen en gebruiksaanwijzingen op. Onjuiste behandeling kan leiden tot risico's zoals explosies, oververhitting of brand. Niet opvolgen van de instructies voor het gebruik leidt tot voortijdige slijtage of andere defecten. Deze handleiding dient veilig opgeborgen te worden en in geval van doorgeven van de accu beslist meegegeven aan de volgende eigenaar.

### 2. Waarschuwingen:

- Vermijd kortsluiting. Kortsluiting kan het product onder bepaalde omstandigheden vernielen. Kabels en aansluitingen moeten goed geïsoleerd zijn.
- Let beslist op de juiste polariteit bij het aansluiten van de accu.
- Originale stekkers en kabels mogen niet worden afgesneden of aangepast (eventueel adapterkabel gebruiken).
- De accu mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte/koude of directe zoninstraling. Accu's niet in het vuur gooien. Accu niet met water of andere vloeistoffen in contact brengen.
- Laad de accu uitsluitend met daarvoor bedoelde opladers en alleen met behulp van de balancer aansluiting. Alleen bij gebruik van de balancer aansluiting is een optimale laadwijze gewaarborgd. Als deze aansluiting niet wordt gebruikt, bestaan bij het opladen de bovengenoemde risico's. Accu voor het opladen tot de omgevingstemperatuur laten afkoelen. Nooit in verhitte toestand laden.
- Accu bij het opladen op onbrandbare, hittebestendige ondergrond leggen tijdens het opladen. Er mogen zich geen brandbare of licht ontvlambare voorwerpen in de buurt van de accu bevinden.
- Accu tijdens het laden en/of gebruik nooit zonder toezicht laten.
- Houd u beslist aan aanbevolen laad-/ontlaadstromen.
- De kast van de accu mag niet worden beschadigd. Beslist beschadigingen door scherpe voorwerpen zoals messen of iets dergelijks, door vallen, stoten, verbuigen... vermijden. Beschadigde accu's mogen niet meer worden gebruikt.
- Accu's zijn geen speelgoed. Dus uit de buurt houden van kinderen.

**3. Aanwijzingen voor lading:** Lithium-accu's worden opgeladen volgens de CC-CV-procedure. CC staat voor „constante stroom” en betekent dat in deze eerste oplaadfase met een constante laadstroom wordt geladen. Wanneer de accu de maximale laadspanning bereikt die in de lader is ingesteld, volgt de tweede

oplaadfase en wordt er naar CV (constant voltage/constante spanning) omgeschakeld. De accuspanning stijgt niet meer verder. Tot het eind van de volledige lading wordt de laadstroom continu gereduceerd. De maximale laadstroom voor de accu bedraagt 1C (=nominale capaciteit van de batterij; voorbeeld bij een batterij met 2700 mA nominale capaciteit kan de batterij maximaal (met een laadstroom van 2700 mA 2,7A) worden geladen). Laad nooit meerdere accu's samen op één oplader. Verschillende standen van lading en vermogens kunnen leiden tot overbelasting en vernieling.

**4. Aanwijzingen voor de opslag:** Lithium-accu's moeten worden opgeslagen met een ingeladen capaciteit van 20-50% en een temperatuur van 15-18°C. Als de spanning van de cellen onder de 3V daalt, dienen die beslist herladen te worden. Diepe ontlading en opslag in ontladen staat (celspanning <3V) maken de batterij onbruikbaar.

**5. Algemene garantie:** Er bestaat een wettelijke garantie op productie- en materiaal fouten, die op het moment van levering bestonden. Voor vormen van slijtage die typisch zijn voor gebruik bestaat geen aansprakelijkheid. Deze garantie dekt geen defecten die zijn toe te schrijven aan onjuist gebruik, gebrek aan onderhoud, ingrepen van buitenaf of mechanische schade. Dit geldt met name voor reeds gebruikte accu's en accu's die duidelijke sporen van gebruik laten zien. Schade of vermindering van de prestaties als gevolg van verkeerde behandeling en/of overbelasting zijn geen productfout. Accu's zijn verbruiksartikelen en zijn onderhevig aan een bepaalde veroudering. Deze wordt beïnvloed door factoren zoals bijv. de hoogte van de laad-/ontlaadstromen, laadmethodes, bedrijfs- en opslagtemperatuur en de stand van lading tijdens de opslag. Onder andere blijkt de veroudering uit een onomkeerbaar capaciteitsverlies. Bij modellen, waar accu's worden vaak gebruikt als voeding voor motoren, vloeien er voor een deel zeer hoge stromen.

**6. Uitsluiting van aansprakelijkheid:** Omdat we niet zowel een controle op het laden/lossen, de behandeling, de naleving van de installatie- en gebruiksinstructies, als de vervanging van de accu en het onderhoud ervan kunnen uitvoeren, kan Tamiya / Carson geen enkele aansprakelijkheid voor verlies, schade of kosten aanvaarden. Elke schadevergoedingsclaim die kan voortvloeien uit het gebruik, de uitval of storingen, of op enigerlei wijze verband daarmee houdt, wordt dus afgewezen. Voor persoonlijk letsel, materiële schade of gevolgschade, die voortkomt uit onze levering, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid.

**7. Aanwijzing voor verwijdering:** Accu's zijn speciaal afval. Beschadigde of onbruikbaar cellen moeten dienovereenkomstig worden verwijderd.

*Geen aansprakelijkheid voor drukfouten, wijzigingen voorbehouden!*

**ATENÇÃO:** Antes da primeira colocação em funcionamento do seu produto ou de cada encomenda de peça de substituição, verifique se o seu manual corresponde à mais recente versão. Este manual inclui a documentação técnica, instruções importantes relativas à colocação em funcionamento e utilização corretas, assim como informação sobre o produto de acordo com a mais recente versão antes da impressão. O conteúdo deste manual e os dados técnicos do produto podem ser alterados sem aviso prévio. **Pode consultar a versão mais recente do seu manual em: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Declaração de conformidade:** A TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, declara por este meio que o tipo de sistema por radiocomunicação 500108031-33 corresponde à diretiva 2014/53/EU. O texto completo da Declaração de conformidade UE encontra-se disponível no seguinte endereço da internet.

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Declaração de garantia: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Potência máxima de transmissão:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Significado do símbolo no produto, da embalagem ou do manual de instruções: Os aparelhos elétricos são materiais de valor e no fim da vida útil não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico! Ajude-nos a proteger o meio ambiente e a poupar os recursos e entregue este aparelho nos respetivos locais de recolha. Em caso de dúvidas contacte o organismo responsável pela eliminação de resíduos ou o seu vendedor especializado.

**Instruções de segurança e utilização em conformidade:** Este produto destina-se exclusivamente a tempos livres e só deve ser utilizado nos locais previstos. Com este modelo não podem ser transportadas pessoas ou animais. Para evitar erros de funcionamento, as instruções de utilização devem ser lidas antes de utilizar! Lembre-se de que, com diferentes modelos com um nível sonoro mais elevado, poderá não ser possível utilizá-los sempre no seu meio envolvente. Antes do início de cada passeio, certifique-se de que o depósito está corretamente fechado ou a bateria corretamente montada. Para evitar que o modelo apresente avarias no sistema de comando, ficando incontrolável, deve ser verificado o bom estado das pilhas do emissor e do modelo. A montagem correta do modelo deve ser verificada antes e depois de cada utilização, observando nomeadamente parafusos e porcas.

**Este produto não é um brinquedo!** A sua utilização deve ser progressivamente aprendida. **Crianças com menos de 14 anos só devem utilizar o modelo sob a vigilância de um adulto.** A condução de modelos RC é um hobby fascinante que exige o cuidado e as considerações necessárias. Se for utilizado um peso considerável e uma velocidade muito elevada, com um estado de condução descontrolado podem ocorrer danos e lesões graves, pelos quais, enquanto utilizador, será responsável. Apenas um modelo com montagem correta funcionará e reagirá conforme esperado. Nunca improvise com meios auxiliares desadequados e utilize, em caso de necessidade, peças sobresselentes originais. Também no caso de um modelo pré-montado, deverá verificar se todas as ligações estão feitas de modo firme e exato.

## Instruções de segurança para baterias de lítio:

**1. Geral:** As baterias de lítio são acumuladores de energia de elevada densidade energética, que podem ser perigosos. Por isso, requerem um tratamento especialmente cuidadoso durante os processos de carga e descarga, armazenamento e manuseamento. Leia estas instruções com muita atenção antes de utilizar a bateria pela primeira vez. Observe as advertências e instruções de utilização mencionadas. O uso indevido pode resultar em riscos de explosão ou incêndio, entre outros. A não observância das instruções de utilização resulta no desgaste prematuro ou outros defeitos. Estas instruções devem ser conservadas num local seguro e devem ser entregues a todos os utilizadores futuros.

### 2. Advertências:

- Evite curto-circuitos. Um curto-circuito pode resultar na destruição do produto. Os cabos e conexões devem estar bem isolados.
- Ao conectar a bateria, certifique-se de que a polaridade é a correta.
- A ficha e os cabos originais não devem ser cortados ou alterados (se necessário, utilize o cabo do adaptador).
- Não exponha a bateria a temperaturas extremas ou à luz solar direta. Não colocar no fogo. A bateria não deve entrar em contacto com água ou outros líquidos.
- Carregue a bateria apenas com carregadores previstos para o efeito e utilizando o equalizador de carga. O carregamento otimizado apenas pode ser garantido se utilizar o equalizador de carga. Se não utilizar esta conexão, os riscos atrás mencionados persistem. Antes de cada carregamento, deixe arrefecer a bateria até à temperatura ambiente. Nunca carregue a bateria quando esta está quente.
- Não coloque a bateria em cima de uma superfície quente durante o carregamento. Não devem existir objetos inflamáveis ou altamente inflamáveis na proximidade da bateria.
- Nunca deixe a bateria sem supervisão durante o carregamento e/ou a utilização.
- Observe as correntes de carga/descarga recomendadas.
- O invólucro da bateria não deve ser danificado. Evite danos causados por objetos afiados, tais como facas ou similares, por quedas, choques, deformações... Uma bateria danificada não pode voltar a ser utilizada.
- As baterias não são um brinquedo. Manter fora do alcance das crianças.

**3. Avisos sobre o carregamento:** As baterias de lítio são carregadas de acordo com o princípio CC-CV. CC representa „constant current“ (corrente constante) e significa que nesta primeira fase do carregamento é utilizada uma corrente de carga constante. Quando a bateria atinge a tensão de carga máxima definida no carregador,

segue-se a segunda fase de carregamento, alterando para CV (que significa „constant voltage“ tensão constante). A tensão da bateria já não sobe mais. Até ao fim do carregamento completo, a corrente de carga é reduzida continuamente. A corrente de carga máxima da bateria é de 1C (C=capacidade nominal da bateria; por ex. uma bateria com capacidade nominal de 2700 mA pode ser carregada com uma corrente de carga máxima d 2700 mA (2,7A)). Nunca carregue mais do que uma bateria em simultâneo com o mesmo carregador. As diferenças do nível de carga e das capacidades podem resultar no sobreaquecimento e na destruição.

**4. Avisos sobre o armazenamento:** As baterias de lítio devem ser armazenadas com uma carga de 20-50% e a uma temperatura de 15 a 18 °C. Se a tensão das células desce abaixo dos 3V, estas devem ser recarregadas. As descargas totais e o armazenamento em estado descarregado (tensão das células <3V) inutilizam a bateria.

**5. Garantia geral:** É aplicável uma garantia implícita por erros de produção e materiais, existentes à data da entrega. A garantia não se aplica a situações de desgaste normal. Esta garantia não se aplica a defeitos que resultem do uso indevido, da falta de manutenção, da intervenção de terceiros ou danos mecânicos. Isto aplica-se sobretudo a baterias usadas e a baterias com sinais evidentes de uso. Danos ou perdas de desempenho devido ao uso incorreto e/ou sobrecarga não são considerados defeitos do produto. As baterias são artigos de consumo e estão sujeitas a um determinado desgaste. Esse desgaste é influenciado por fatores, tais como o nível das correntes de carga/descarga, método de carregamento, temperatura de operação e armazenamento, bem como o nível de carga durante o armazenamento. O desgaste também se revela através de uma perda de capacidade irreversível. Na área do modelismo, onde as baterias são utilizadas para alimentar os motores, as correntes são, por vezes, muito elevadas.

**6. Isenção de responsabilidade:** Uma vez que não nos é possível controlar o carregamento/descarregamento, o manuseamento, o cumprimento das instruções de montagem ou de funcionamento, bem como a substituição e manutenção da bateria, a Tamiya / Carson não assumirá quaisquer responsabilidades por perdas, danos ou custos incorridos. Quaisquer pedidos de indemnização por danos resultantes de ou de alguma forma relacionados com o funcionamento, falhas ou o mau funcionamento, serão por isso rejeitados. Não assumimos quaisquer responsabilidades por danos pessoais, danos materiais e respetivas consequências resultantes do nosso serviço.

**7. Instruções de eliminação:** As baterias são consideradas resíduos perigosos. As células danificadas ou inutilizáveis devem ser eliminadas de forma adequada.

*Não nos responsabilizamos por erros de impressão, sujeito a alterações!*

**UWAGA:** Przed pierwszym uruchomieniem produktu oraz przed każdym zamówieniem części zamiennej należy sprawdzić, czy posiadany podręcznik obsługi jest aktualny. Niniejszy podręcznik zawiera załączniki techniczne, istotne instrukcje dotyczące poprawnego uruchomienia i korzystania oraz informacje o produkcie aktualne w chwili złożenia do druku. Treść niniejszego podręcznika oraz dane techniczne produktu mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia. **Podręcznik w aktualnej wersji można znaleźć na stronie: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Deklaracja zgodności:** TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe typu 500108031-33 spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej.

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Oświadczenie dot. gwarancji: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Maksymalna moc transmisji:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Znaczenie symbolu na produkcie, opakowaniu lub instrukcji obsługi: Urządzenia elektryczne są materiałami do odzysku i po ich zużyciu nie mogą być wyrzucane razem ze śmieciami domowymi. Pomóż chronić środowisko i zasoby oddając niniejsze urządzenie w odpowiednim punkcie zbiórki. Z pytaniami w tym zakresie należy zwracać się do organizacji zajmujących się utylizacją odpadów lub do specjalistycznego sklepu.

**Instrukcja bezpieczeństwa i używanie zgodne z przeznaczeniem:** Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do celów hobbystycznych i może być używany tylko w przewidzianych do tego miejscach. Modelu nie można używać do transportu osób lub zwierząt. Aby uniknąć błędów podczas obsługi, należy bezwzględnie wcześniej przeczytać instrukcję obsługi! Należy pamiętać, że przy różnych modelach może pojawić się podwyższony poziom hałasu. Dlatego nie należy ich używać ciągle w bezpośrednim otoczeniu. Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy zbiornik jest dobrze zamknięty a akumulator poprawnie zamontowany. Aby uniknąć zakłóceń w systemie sterowania i tym samym niekontrolowanej jazdy modelu, należy sprawdzić stan baterii w nadajniku i w modelu. Muszą one znajdować się w nienagannym stanie. Zawsze przed i po użyciu modelu należy sprawdzić jego poprawny montaż i w razie potrzeby dokręcić śruby i nakrętki.

**Produkt nie jest zabawką!** Konieczna jest stopniowa nauka jego obsługi. **Dzieci w wieku poniżej 14 lat mogą używać modelu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.** Zabawa z modelami RC jest fascynującym hobby, w którym należy jednak zachować odpowiednią ostrożność i uwzględnić warunki otoczenia. Ponieważ model ma znaczną wagę i osiąga bardzo duże prędkości, skutkiem jego niekontrolowanej jazdy mogą być znaczne straty materialne i obrażenia ciała, za które odpowiedzialność ponosi użytkownik modelu. Tylko nienagannie złożony model będzie działał i reagował zgodnie z oczekiwaniami. Nie należy nigdy improwizować z nieprzystannymi środkami pomocniczymi, lecz należy zawsze w razie potrzeby stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Także we wstępnie zmontowanym modelu należy sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem dokładnego i mocnego trzymania.

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorów litowych:

**1. Informacje ogólne:** Akumulatory litowe to zasobniki energii o bardzo wysokiej gęstości energii, które mogą być źródłem zagrożenia. Z tego powodu wymagają szczególnie ostrożnego postępowania podczas ładowania, rozładowywania, przechowywania i manipulowania. Przed pierwszym zastosowaniem akumulatorów należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy koniecznie przestrzegać podanych ostrzeżeń i wskazówek dotyczących stosowania. Niewłaściwe postępowanie może powodować takie zagrożenia jak wybuch, przegrzanie czy pożar. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących stosowania prowadzi do przedwczesnego zużycia lub innych defektów. Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać a przy przekazaniu akumulatora innemu użytkownikowi należy mu ją także przekazać.

### 2. Ostrzeżenia:

- Unikać zwarcia. Zwarcie może nawet doprowadzić do zniszczenia produktu. Kable i połączenia muszą być dobrze zaizolowane.
- Przy podłączaniu akumulatora należy zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów.
- Nie wolno odcinać ani zmieniać oryginalnych wtyków i kabli (w razie potrzeby użyć przejściówek).
- Nie narażać akumulatora na działanie bardzo wysokich/niskich temperatur oraz bezpośredniego działania promieni słonecznych. Nie wrzucać do ognia. Chronić akumulator przed kontaktem z wodą lub innymi cieczami.
- Akumulator należy ładować wyłącznie w przeznaczonej do tego ładowarce i tylko z wykorzystaniem podłączenia z balanserem. Tylko przy korzystaniu podłączenia z balanserem zapewnione jest optymalne ładowanie. Jeśli nie jest używane to podłączenie, występujący podczas ładowania wymiennie wyżej zagrożenia. Przed ładowaniem zawsze odczekać, aż ostygnie on do temperatury otoczenia. Nigdy nie ładować akumulatora, gdy jest on rozgrzany.
- Do ładowania akumulator należy ustawić na niepalnym, odpornym na wysoką temperaturę podłożu. W pobliżu akumulatora nie mogą znajdować się żadne palne lub łatwopalne przedmioty.
- Podczas ładowania i/lub używania akumulator nie może pozostawać bez nadzoru.
- Koniecznie stosować zalecane wartości prądu ładowania/rozładowania.
- Powłoka akumulatora nie może być uszkodzona. Koniecznie unikać uszkodzeń spowodowanych ostrymi przedmiotami jak nóż itp., upadkiem, uderzeniem, wygięciem... Używanie uszkodzonych akumulatorów jest zabronione.
- Akumulatory nie są zabawkami. Dlatego należy je trzymać poza zasięgiem dzieci.

**3. Wskazówki dotyczące ładowania:** Akumulatory litowe są ładowane wg procedury CC-CV. CC oznacza tu "constant current" i znaczy, że w pierwszej fazie ładowanie odbywa się stałym prądem ładowania. Po

osiągnięciu przez akumulator ustawionego w ładowarce maksymalnego napięcia ładowania następuje druga faza i przełączenie na CV (oznaczające constant voltage/napięcie stałe). Napięcie akumulatora już nie rośnie. Do czasu całkowitego naładowania prąd ładowania zmniejsza się w sposób ciągły. Maksymalny prąd ładowania akumulatora wynosi 1C (=pojemność znamionowa akumulatora; np. w przypadku akumulatora o pojemności znamionowej 2700 mA maksymalny prąd jego ładowania wynosi 2700 mA (2,7A)). Nigdy nie ładować jednocześnie kilku akumulatorów na jednej ładowarce. Różne poziomy naładowania i pojemności mogą doprowadzić do przeładowania i zniszczenia.

**4. Wskazówki dotyczące przechowywania:** Akumulatory litowe należy przechowywać naładowane w 20-50% pojemności i w temperaturze 15-18°C. Jeśli napięcie w ogniwach spadnie poniżej 3V, należy je koniecznie naładować. Głębokie rozładowanie oraz przechowywanie w stanie rozładowanym (napięcie w ogniwach <3V) powodują, że akumulatory stają się bezużyteczne.

**5. Ogólna gwarancja:** Obowiązuje ustawowa gwarancja na wady produkcyjne i materiałowe, które występują w chwili dostawy. Gwarancja nie dotyczy zwykłego zużycia wynikającego z użytkowania przedmiotu. Gwarancja nie dotyczy wad wynikających z niewłaściwego stosowania, nieodpowiedniej konserwacji, ingerencji w produkt lub uszkodzeń mechanicznych. Powyższe obowiązuje szczególnie w przypadku akumulatorów używanych oraz akumulatorów posiadających wyraźne ślady użytkowania. Uszkodzenia lub niższa wydajność spowodowana niewłaściwym użytkowaniem i/lub przeciążeniem nie są wadami produktu. Akumulatory to przedmioty użytkowe i podlegają pewnemu procesowi starzenia. Na ten proces mają wpływ takie czynniki jak np. wartość prądu ładowania/rozładowania, procedura ładowania, temperatura eksploatacji i przechowywania a także stopień naładowania podczas przechowywania. Oznaką starzenia jest m.in. nieodwracalny spadek pojemności. W modelarstwie, gdzie szeroko stosuje się akumulatory do zasilania elektrycznego silników, występują czasami prądy o bardzo wysokich wartościach.

**6. Wyłączenie odpowiedzialności:** Ponieważ nie mamy możliwości kontrolowania ładowania/rozładowywania, postępowania z akumulatorami, przestrzegania wskazówek dotyczących montażu i eksploatacji a także wymiany akumulatora i jego konserwacji, Tamia / Carson nie może ponosić odpowiedzialności za straty, szkody lub koszty. Dlatego odrzucać wszelkie roszczenia odszkodowawcze, które wynikają z eksploatacji, awarii albo błędnego działania lub są z nimi w jakikolwiek sposób związane. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody osobowe i rzeczowe powstałe wskutek naszej dostawy oraz za ich skutki.

**7. Wskazówka dotycząca utylizacji:** Akumulatory są odpadami specjalnymi. Uszkodzone lub nieużyteczne ogniwa muszą zostać poddane specjalnej utylizacji.

*Nie odpowiadamy za błędy w druku, zastrzega się prawo wprowadzania zmian!*

**POZOR:** Před prvním použitím vašeho výrobku nebo před každým objednááním náhradního dílu zkontrolujte, zda je vaše příručka aktuální. Tato příručka obsahuje technické přílohy, důležité pokyny pro správné uvedení do provozu a použití a rovněž i informace o výrobku podle aktuálního stavu před tiskem. Obsah této příručky a technické údaje se mohou bez předchozího upozornění změnit. **Nejnovější verzi příručky naleznete na: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Prohlášení o shodě:** Společnost TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení 500108031-33 splňuje směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese.

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Záruka: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Maximální přenosový výkon:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Význam symbolu na výrobku, obalu nebo návodu k použití: Elektrické spotřebiče jsou cennými materiály a po ukončení své životnosti nepatří do domovního odpadu! Pomozte nám chránit životní prostředí a šetřit zdroje a vraťte toto zařízení do příslušných sběrných míst. Vaše případné dotazy zodpoví společnost zabývající se likvidací odpadů nebo váš prodejce.

**Bezpečnostní pokyny a použití v souladu s určením:** Tento výrobek je určen výhradně pro hobby účely a smí se používat pouze na určených místech. S tímto modelem se nesmí přepravovat žádné osoby ani zvířata. Abyste se vyhnuli provozním chybám, musíte si před použitím přečíst návod k obsluze! U různých modelů se může vyskytnout příliš vysoká hladina hluku, proto by se tyto modely neměly trvale provozovat ve vaší bezprostřední blízkosti. Před zahájením každé jízdy se ubezpečte, zda je nádrž správně uzavřena příp. baterie správně namontována. Aby se zabránilo jízdě modelu s poruchami v řídicím systému, a tím nekontrolovatelné jízdě, měly by se zkontrolovat perfektní stav baterií vysílače i modelu. Před a po každém použití modelu se musí vždy zkontrolovat správná montáž modelu, případně dotáhnout šrouby a matice.

**Tento výrobek není hračka!** Jeho ovládání se musí naučit krok za krokem. **Děti do 14 let by měly model používat pouze pod dohledem dospělých.** Provoz RC modelů je fascinující koníček, který se však musí provozovat s nezbytnou pozorností a ohleduplností. Vzhledem ke své značné hmotnosti a dosahování velmi vysoké rychlosti může model v nekontrolovaném jízdním stavu způsobit značné škody a poranění, za které jako provozovatel nesete odpovědnost. Pouze bezchybně sestavený model bude fungovat a reagovat podle očekávání. Nikdy neimprovizujte s nevhodnými pomůckami, ale pokud je to nutné, používejte pouze originální náhradní díly. I u předem sestaveného modelu byste měli zkontrolovat všechna připojení, zda jsou přesně a pevně uchycena.

## Bezpečnostní pokyny pro lithiové akumulátory:

**1. Všeobecně:** Lithiové akumulátory jsou zařízení pro uchování energie s velmi vysokou hustotou energie, která mohou představovat riziko. Z tohoto důvodu vyžadují zvláštní pozornost při nabíjení, vybíjení, skladování a zacházení. Před prvním použitím akumulátoru si přečtěte pozorně tento návod. Dodržujte uvedené upozornění a pokyny pro použití. Nesprávné zacházení může vést k rizikům, jako jsou výbuchy, přehřátí nebo požár. Nedodržení pokynů pro použití vede k předčasnému opotřebení nebo jiným vadám. Tento návod bezpečně uschovejte a v případě předání akumulátoru dalšímu uživateli mu předejte i tento návod.

### 2. Výstražná upozornění:

- Zabraňte zkratům. Zkrat může za určitých okolností výrobek zničit. Kabel a spoje musí být řádně izolované.
- Při připojování akumulátoru dbejte na správnou polaritu.
- Původní zástrčka a kabel se nesmí odříznout ani změnit (použijte v případě potřeby adaptéři).
- Nevystavujte akumulátor nadměrnému horku/chladu nebo přímému slunečnímu záření. Nevhazujte akumulátor do ohně. Akumulátor se nesmí dostat do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.
- Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami, které jsou k tomu určené, a jen s použitím balančního konektoru. Optimální nabíjení je zajištěno pouze při použití balančního konektoru. Pokud se tato přípojka nepoužije, hrozí při nabíjení výše uvedená rizika. Před dobíjením nechte akumulátor nejprve vychladnout na okolní teplotu. Nenabíjejte, pokud je akumulátor zahřátý.
- Při nabíjení položte akumulátor na nehořlavý, žáruvzdorný povrch. V blízkosti akumulátoru se nesmí nacházet hořlavé nebo snadno zápalné předměty.
- Během nabíjení a provozu nenechávejte akumulátor nikdy bez dozoru.
- Dodržujte nabíjecí a vybíjecí proudy.
- Plášť akumulátoru se nesmí poškodit. Vyhněte se poškozením způsobeným ostrými předměty, jako jsou nože a podobně, pádem, nárazy, ohýbáním atd. Poškozené akumulátory se již nesmí používat.
- Akumulátory nejsou hračka. Uchovávejte mimo dosah dětí.

**3. Pokyny pro nabíjení:** Lithiové akumulátory se nabíjejí metodou CC-CV. CC je zkratka pro "constant current" a znamená, že se v této první fázi nabíjení nabíjí konstantním proudem. Jakmile akumulátor dosáhne maximálního nabíjecího napětí nastaveného v

nabíječe, následuje druhá fáze nabíjení a přepíná se na CV (zkratka pro constant voltage/konstantní napětí). Napětí akumulátoru se dále již nezvyšuje. Do konce úplného nabití se plynule snižuje nabíjecí proud. Maximální nabíjecí proud pro akumulátor činí 1C (=jmenovitá kapacita akumulátoru; např. u akumulátoru s jmenovitou kapacitou 2700 mA se může akumulátor nabíjet maximálně nabíjecím proudem 2700 mA (2,7A)). Nenabíjejte najednou více akumulátorů v jedné nabíječe. Různé stavy nabití a kapacity mohou vést k nadměrnému nabíjení a zničení.

**4. Pokyny ke skladování:** Lithiové akumulátory by se měly skladovat s nabitou kapacitou 20-50% a při teplotě 15-18°C. Jakmile klesne napětí článků pod 3V, je bezpodmínečně nutno akumulátory dobít. Hluboké vybití a skladování ve vybitém stavu (napětí článku <3V) akumulátor zničí.

**5. Všeobecná záruka:** Existuje zákonná záruka na vady výroby a materiálu, které se vyskytly v době dodání. Záruka se neposkytuje na typické opotřebení výrobku. Tato záruka se nevztahuje na vady způsobené nesprávným použitím, nedostatečnou údržbou, zásahem nebo mechanickým poškozením. Platí to zejména u již používaných akumulátorů a akumulátorů, které mají jasné známky opotřebení. Poškození nebo ztráta výkonu v důsledku nesprávného použití a nebo přetížení není vadou výrobku. Akumulátory jsou spotřební zboží a podléhají určitému stárnutí. Toto stárnutí je ovlivňováno faktory, jako je např. výše nabíjecích a vybíjecích proudů, způsob nabíjení, provozní a skladovací teplota a stav nabití během skladování. Stárnutí se projevuje mimo jiné ireverzibilní (nevratnou) ztrátou kapacity. V oblasti modelů, kde jsou akumulátory často používány jako napájecí zdroj pro motory, proudí částečně velmi vysoké proudy.

**6. Vyloučení odpovědnosti:** Vzhledem k tomu, že naše společnost nemůže kontrolovat nabíjení a vybíjení, manipulaci, dodržování montážních nebo provozních pokynů, výměnu akumulátoru a jeho údržbu, společnost Tamiya / Carson nenese žádnou odpovědnost za ztráty, škody nebo náklady. Zamítá se proto jakýkoli nárok na náhradu škody vyplývající nebo související s provozem, výpadkem nebo poruchou. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody na zdraví, škody na majetku a jejich následky, které vzniknou v důsledku naší dodávky.

**7. Pokyny k likvidaci:** Akumulátory jsou zvláštní odpad. Poškozené nebo nepoužitelné články musí být odpovídajícím způsobem zlikvidovány.

*Neručíme za tiskové chyby, změny vyhrazeny!*

**FIGYELEM:** Kérjük, a termék első üzembe helyezése vagy alkatrészrendelés előtt ellenőrizze, hogy a kézikönyv a jelenleg aktuális állapotnak megfelel-e. Jelen kézikönyv tartalmazza a műszaki mellékleteket, a helyes üzembe helyezéshez és használatához szükséges utasításokat valamint a nyomtatás időpontjában aktuális termékinformációkat. A kézikönyv tartalma és a termék műszaki adatai előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatók. A jelenleg aktuális állapotot a [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com) oldalon találja.

**Megfelelőségi nyilatkozat:** A TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG ezennel nyilatkozza, hogy az 500108031-33 számú rádió-berendezés típusa a 2014/53/EK irányvonalnak megfelel. Az EK Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internet címen érhető el:

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Garancianyilatkozat: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Legnagyobb adóteljesítmény:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



A termékben, a csomagoláson és a használati útmutatóban alkalmazott szimbólumok jelentése: Az elektromos készülékek értékes anyagok, és használatuk végén nem kerülhetnek a háztartási hulladékba. Kérjük segítsen bennünket a környezetvédelemben és az erőforrások megőrzésében, és adja le a készülékét a megfelelő gyűjtőhelyen. Ezzel kapcsolatos kérdésével a hulladékszállításért felelős szervezethez vagy egy szakkereskedéshez fordulhat.

**Biztonsági előírás és rendeltetészerű használat:** Ezt a terméket kizárólag hobbi célokra tervezték, és csak az erre a célra kijelölt helyeken szabad használni. Ezzel a modellel személy vagy állat nem szállítható. Működési hibák elkerülése érdekében használat előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót! Kérem, vegye figyelembe, hogy a különböző modellek esetében fokozott zajszint fordulhat elő, ezért a modelleket nem szabad az Ön közvetlen közelében tartósan üzemeltetni. Kérem, ügyeljen arra, hogy minden menet indításakor a tartály megfelelően le legyen zárva, illetve, hogy az akkumulátor megfelelően fel legyen szerelve. A vezérlőrendszer meghibásodásának megakadályozása, és ezáltal a modell ellenőrizetlen működésének elkerülése érdekében, az adóvevő elemeket és a modell hibátlan működési állapotát ellenőrizni kell. A modell megfelelő összeszerelését minden használat előtt és után ellenőrizni kell, szükség esetén a csavarokat és anyákat meg kell húzni.

**Ez a termék nem játék!** Működését lépésről lépésre kell megtanulni. **14 éven aluli gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a modellt.** Az RC modellekkel való foglalatosság egy izgalmas hobbi, de kizárólag a szükséges gondosság és körültekintés mellett. Mivel a modell jelentős súllyal bír, és nagy sebességet tud elérni, ezért ellenőrizetlen irányítás esetén jelentős károkat és sérüléseket okozhat, amelyekért Ön, mint üzemeltető a felelős. Kizárólag a megfelelően összeszerelt modell működik és reagál elvárt módon. Soha ne improvizáljon alkalmatlan eszközökkel, hanem szükség esetén mindig használjon eredeti alkatrészeket. Még előre összeszerelt modell esetében is ellenőrizze a csatlakozások pontos és erős illesztéseit.



## Lítium akkra vonatkozó biztonsági utasítások:

**1. Általános információk:** A lítium akku nagyon nagy energiasűrűségű energiátárolók, melyek veszélyek forrása lehetnek. Ezért ezeket nagyon figyelmesen kell kezelni töltésnél, kisütésnél, tárolásnál és mozgatsánál. Különösen figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, mielőtt először használja az akkut. Feltétlenül vegye figyelembe a felsorolt figyelmeztetéseket és használati útmutatásokat. A kezelési hibák kockázatokhoz, például robbanáshoz, túlhevüléshez vagy tűzhöz vezethetnek. A használati útmutatások figyelmen kívül hagyása idő előtti elhasználódáshoz és egyéb meghibásodásokhoz vezet. A jelen útmutatót biztonságos helyen kell tartani, és az akku továbbadása esetén feltétlenül át kell adni a következők használatának.

### 2. Figyelmeztetések:

- Kerülje a rövidzárlatok kialakulását. A rövidzárlatok bizonyos körülmények között tönkretelhetik a terméket. A kábeleknek és a kötéseknek jól szigeteltnek kell lenniük.
- Az akku csatlakoztatásakor feltétlenül ügyeljen a helyes polarításra.
- Az eredeti csatlakozókat és kábeleket nem szabad levágni vagy módosítani (adott esetben adapterkábel kell használni).
- Az akkut ne tegye ki túlzott melegnek/hidegnek vagy közvetlen napsugárzásnak. Tűzbe dobni tilos. Az akku nem érintkezhet vízzel vagy más folyadékokkal.
- Az akkut kizárólag arra előirányzott töltőkészülékekkel, csak a kiegyenlítő csatlakozó használatával töltsse. Csak a kiegyenlítő csatlakozó használatával garantált az optimális töltés. Ha ezt a csatlakozót nem használják, akkor töltéskor a fentvezetett kockázatok állnak fenn. Az akkut feltöltés előtt mindig hagyni kell környezeti hőmérsékletre hűlni. Soha ne töltsse felhevült állapotban.
- Az akkut töltéskor nem éghető, hőálló alapfelületre tegye. Az akku közelében nem lehetnek éghető vagy fokozottan gyúlékony tárgyak.
- Az akkut töltés és/vagy üzemelés közben soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
- Feltétlenül be kell tartani az ajánlott töltési/kisütési áramokat.
- Az akku burkolatának nem szabad megsérülnie. Feltétlenül kerülni kell az éles tárgyak, pl. kés vagy hasonló által okozott, ill. leesés, ütés, hajlítás miatti károkat. Sérült akkukat nem szabad tovább használni.
- Az akku nem játékszerek. Ezért gyermekek elől elzárva tartandók.

**3. A töltésre vonatkozó útmutatások:** A lítium akku töltése a CC-CV eljárás szerint történik. A CC jelentése itt „constant current” (állandó áram) és azt jelenti, hogy ebben az első töltési fázisban a töltés állandó töltőárammal történik. Ha az akku

eléri a töltőkészülékben beállított maximális töltőfeszültséget, akkor a második töltési fázis következik, és a töltőkészülék átvált CV-re (jelentése „constant voltage”/állandó feszültség). Az akkufeszültség nem nő tovább. Ekkor a töltőáram a teljes feltöltés végéig folyamatosan csökken. Az akkura érvényes maximális töltőáram 1 C (= az akku névleges kapacitása, pl. 2700 mA-e névleges kapacitása akkunál az akku maximum 2700 mA-re (2,7 A) tölthető). Soha ne töltson egyszerre több akkut egy töltőkészülékben. Az eltérő töltési állapotok és kapacitások túltöltéshez vagy az akku tönkremeneteléhez vezethetnek.

**4. A tárolásra vonatkozó útmutatások:** A lítium akku tárolása 20-50%-os kapacitásra töltsse és 15-18°C hőmérsékleten történjen. Ha a cellák feszültsége 3 V alá csökken, akkor ezeket feltétlenül tölteni kell. A mélykisülés és a kisütött állapotban (cellafeszültség < 3 V) való tárolás használhatatlanná teszi az akkut.

**5. Általános szavatosság:** A kiszállítás időpontjában fennálló gyártási hibákra és anyaghibákra a törvény szerinti szavatosság érvényes. A használat során kialakuló tipikus kopási/elhasználódási jelenségeikért nem vállalunk felelősséget. A jelen szavatosság nem érvényes a szakszerűtlen használatra, hiányos karbantartásra, külső beavatkozásra vagy mechanikus sérülésekre visszavezethető hibákra/hiányosságokra. Ez különösen a már használt akkra és a használatból eredő jól látható nyomokkal rendelkező akkra érvényes. A kezelési hibák és/vagy túlterhelés miatti károk vagy teljesítménycsökkenés nem termékhiba. Az akkuk használati tárgyak és bizonyos öregedésnek vannak kitéve. Ezt bizonyos tényezők, pl. a töltő-/kisütési áramok nagysága, a töltési eljárás, az üzemi és tárolási hőmérséklet, valamint a tárolási időtartam állapota befolyásolják. Az öregedés többek között az irreverzibilis (nem visszafordítható) kapacitásvesztésben mutatkozik meg. A modellezésben, ahol az akkukat szívesen használják motorok áramellátására, részben nagyon nagy áramok folynak.

**6. A felelősség kizárása:** Mivel számunkra nem lehetséges a töltés/kisütés, a kezelés, a szerelési, ill. üzemeltetési utasítások, valamint az akku cseréjének és karbantartásának ellenőrzése, a Tamiya / Carson semmilyen felelősséget nem tud vállalni a keletkezett veszteségeikért, károsok vagy költségeikért. Ezért minden olyan kártérítési igényt elutasítunk, mely az üzemeltetésből, meghibásodásból, ill. működési hibákból adódhat vagy bármilyen módon ezzel összefügg. A szállítmányunkból eredő személyi sérülésekből, anyagi károkból és azok következményeiből nem vállalunk felelősséget.

**7. Ártalmatlanítási útmutatás:** Az akkuk veszélyes hulladékok. A sérült vagy használhatatlan cellákat megfelelően kell ártalmatlanítani.

*Nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget, a változtatások jogát fenntartva!*

**Pozor** Pred prvo uporabo vašega izdelka ali naročilom nadomestnega dela preverite ali je vaš priročnik posodobljen. Ta priročnik vsebuje tehnične priloge, pomembna navodila za pravilni zagon in uporabo ter informacije o izdelku v skladu s sedanjim stanjem, saj je bil posodobljen tik pred tiskom. Vsebina tega priročnika in tehnični podatki izdelka se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. **Posodobljen priročnik je na voljo na: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com).**

**Izjava o skladnosti:** Podjetje TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG izjavlja, da je radijska oprema tip 500108031-33 skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na strani:

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Garancijska izjava: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Največja oddajna moč:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Pomen simbolov, ki so nameščeni na izdelku, embalaži ali se nahajajo v navodilih za uporabo: električni aparati so izdelani iz dragocenih materialov in jih po zaključeni življenjski dobi ne odvrzite med gospodinjne odpadke. Pomagajte nam varovati okolje in varčevati z viri tako, da odsluženi izdelek dostavite pooblaščenim zbiralcem. Na morebitna vprašanja o odlaganju odpadkov vam bodo odgovorile pooblašcene organizacije ali vaš prodajalec.

**Varnostni napotki in pravilna uporaba:** Ta izdelek je zasnovan izključno za razvedrilne namene in ga je dovoljeno uporabljati le na krajih, ki so predvideni v ta namen. S tem modelom ni dovoljeno prevažati oseb ali živali. Za preprečevanje napak pri upravljanju morate pred uporabo obvezno prebrati navodila za uporabo! Upoštevajte, da lahko različni modeli povzročajo povišano raven hrupa, zato jih ne smete neprekinjeno uporabljati v svoji neposredni okolici. Pred začetkom vsake vožnje se prepričajte, da je posoda za gorivo pravilno zaprta oziroma akumulator pravilno nameščen. Da bi preprečili nekontrolirano vožnjo modela pri motnjah krmilnega sistema, preverite, ali so baterije v oddajniku in modelu v brezhibnem stanju. Pred vsako uporabo in po njej morate preveriti pravilno montažo modela ter po potrebi priviti vijake in matice.

**Ta izdelek ni igrača!** Upravljanja z njim se morate naučiti postopoma. **Otroci do 14 let ga smejo uporabljati le pod nadzorom odraslih.** Upravljanje daljinsko vodenih modelov je čudovit konjiček, pri katerem pa je potrebna previdnost in predvidevanje. Zaradi znatne teže in velike hitrosti lahko ta model brez nadzora povzroči precejšnjo škodo in poškodbe, za kar odgovarja upravljaavec. Samo brezhibno sestavljen model bo deloval in se odzival predvidljivo. Nikoli ne improvizirajte z neustreznimi pripomočki, temveč po potrebi uporabljajte le originalne nadomestne dele. Tudi pri predhodno sestavljenem modelu morate preveriti trdnost in točnost vseh zvez.

## Varnostni napotki za litijeve akumulatorje:

**1. Splošno:** Litijeve akumulatorji so hranilniki energije z zelo veliko energijsko gostoto, ki lahko povzročajo nevarnosti. Zato morate biti pri natovarjanju, raztovarjanju, skladiščenju in ravnanju z njimi zelo previdni. Pred prvo uporabo akumulatorja zelo skrbno preberite ta navodila. Obvezno upoštevajte navedena opozorila in napotke za uporabo. Napačno ravnanje lahko povzroči tveganja, npr. eksplozije, pregrevanje ali požar. Neupoštevanje napotkov za uporabo povzroči predčasno obrabo ali druge poškodbe. Ta navodila morate varno shraniti in jih v primeru oddaje akumulatorja obvezno predati naslednjemu uporabniku.

### 2. Opozorila:

- Izogibajte se kratkim stikom. Kratek stik lahko v določenih pogojih uniči izdelek. Kabli in povezave morajo biti dobro izolirani.
- Pri priključevanju akumulatorja obvezno upoštevajte pravilno polariteto.
- Originalnega vtiča in kabla ni dovoljeno krajšati ali spreminjati (po potrebi uporabite kabelski podaljšek).
- Ne izpostavljajte akumulatorja pretirani vročini/mrazu ali neposrednemu sončnemu sevanju. Ne mečite v ogenj. Ne dovolite, da pride akumulator v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
- Akumulator polnite izključno s predvidenimi polnilniki in samo prek priključka na regulator polnjenja. Samo v tem primeru je zagotovljeno optimalno polnjenje. Če ne uporabljate tega priključka, nastopajo pri polnjenju zgoraj navedena tveganja. Pred polnjenjem naj se akumulator vedno ohladi na temperaturo okolice. Nikoli ne polnite segretega akumulatorja.
- Med polnjenjem položite akumulator na negorljivo podlago, odporno proti toploti. V bližini akumulatorja ne sme biti gorljivih ali lahko vnetljivih predmetov.
- Med polnjenjem in/ali uporabo akumulatorja nikoli ne pustite brez nadzora.
- Brezpogojno upoštevajte priporočene tokove polnjenja/praznjenja.
- Ovoj akumulatorja ne sme biti poškodovan. Brezpogojno se izogibajte poškodbam z ostrimi predmeti, npr. noži ipd., zaradi padca, udarcev, upogiba itd. Poškodovanih akumulatorjev ni dovoljeno uporabljati.
- Akumulatorji niso igrače. Zato jih hranite izven dosega otrok.

**3. Napotki za polnjenje:** Litijeve akumulatorji se polnijo po postopku CC-CV. CC pomeni „constant current“ oziroma polnjenje s

stalnim polnilnim tokom v prvi fazi. Ko akumulator doseže največjo polnilno napetost, nastavljeno v polnilniku, sledi druga faza polnjenja in polnilnik preklopi na CV (constant voltage oz. stalna napetost). Napetost akumulatorja ne narašča več. Do konca polnjenja se polnilni tok nenehno zmanjšuje. Največji polnilni tok akumulatorja znaša 1C (C je nazivna zmogljivost akumulatorja; npr. akumulator z nazivno zmogljivostjo 2700 mA se lahko polni z največjim tokom 2700 mA (2,7 A)). Nikoli ne polnite več akumulatorjev hkrati z enim polnilnikom. Različne stopnje napoljenosti in različne zmogljivosti lahko povzročijo prenapoljenost in uničenje.

**4. Napotki za skladiščenje:** Litijeve akumulatorji se skladiščijo pri napoljenosti med 20 in 50 % in temperaturi 15–18 °C. Če pade napetost v celicah pod 3 V, jih je treba obvezno napolniti. Globoko praznjenje in skladiščenje izpraznjenih akumulatorjev (napetost celic <3 V) povzročita, da postanejo akumulatorji neuporabni.

**5. Splošna garancija** Velja zakonska garancija za napake v izdelavi in materialu, ki so bile prisotne v času dobave. Za pojave obrabe, tipične v obdobju uporabe, ne odgovarjamo. Ta garancija ne velja za pomanjkljivosti, ki so posledica nepravilne uporabe, pomanjkljivega vzdrževanja ali mehanskih poškodb. To velja zlasti za rabljene akumulatorje in akumulatorje z različnimi sledovi uporabe. Poškodbe ali upad zmogljivosti zaradi napačnega ravnanja in/ali preobremenitve niso napake izdelka. Akumulatorji so potrošno blago in so izpostavljeni staranju. Nanj vplivajo dejavniki, kot so npr. tokovi polnjenja/praznjenja, polnilni postopki, delovna temperatura in temperatura skladiščenja ter stanje napoljenosti med skladiščenjem. Staranje se med drugim kaže z nepovračljivim upadom zmogljivosti. V modelarstvu, kjer se akumulatorji pogosto uporabljajo kot vir napajanja motorjev, se včasih pojavljajo zelo veliki tokovi.

**6. Izključitev odgovornosti:** Ker ni mogoč nadzor nad polnjenjem/praznjenjem, ravnanjem, upoštevanjem navodil za montažo oz. uporabo, zamenjavo akumulatorja in njegovim vzdrževanjem, Tamiya/Carson ne more prevzeti odgovornosti za izgube, škodo ali stroške. Zato zavračamo vse zahtevke za povračilo škode, ki bi lahko nastala zaradi uporabe, izpada ali napačnega delovanja ali je s tem na kakršen koli način povezana. Ne prevzemamo odgovornosti za poškodbe oseb in stvari ter njihove posledice, ki bi nastale zaradi naše dobave.

**7. Napotek za odstranjevanje:** Akumulatorji so posebni odpadki. Poškodovane ali neuporabne celice je treba odstraniti na ustrezne način.

*Ne jamčimo za tiskarske napake, pridržujemo si pravico do sprememb!*

**HUOMIO:** Tarkasta ennen tuotteesi ensimmäistä käyttöönottoa tai ennen jokaista varaosatilasta, että käsikirjasi on uusimmalla tasolla. Tämä käsikirja sisältää tekniset liitteet, tärkeitä ohjeita oikeaan käyttöönottoon ja käyttöön sekä tuotetietoja painatusta edeltävän uusimman tason mukaisesti. Tämän käsikirjan sisältöä ja tuotteen teknisiä tietoja voidaan muuttaa siitä etukäteen ilmoittamatta.  
**Käsikirjasi ajankohtaisimman tilan löydät osoitteesta: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Vaatumustenmukaisuusvakuutus** Täten  
TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG vakuuttaa, että  
radiolaitteistotyyppi 500108031-33 vastaa direktiiviä 2014/53/  
EU. Täydellinen EU-vaatumustenmukaisuusvakuutuksen teksti on  
saatavana seuraavasta Internet-osoitteesta:

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)  
[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Takuutodistus: [www.carson-modelsport.com/de/service/  
gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Maksimaalinen lähetysteho:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Tuotteessa, pakkauksessa tai käyttöohjeessa olevan symbolin merkitys Sähkölaitteet ovat hyötyjätteitä, eivätkä ne kuulu kotitalousjätteiden sekaan niiden käyttiään päätyttyä! Auta meitä suojaamaan ympäristöä ja raaka-aineita ja palauta tämä laite vastaaviin palautuspisteisiin. Tätä koskeviin kysymyksiin vastaa jätehuollosta vastaava organisaatio tai alan liike.

**Turvaohje ja tarkoituksenmukainen käyttö** Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan harrastetarkoituksiin, ja sitä saa käyttää vain siihen tarkoitettuissa paikoissa. Tällä mallilla ei saa kuljettaa ihmisiä tai eläimiä. Käyttövirehden välttämiseksi on käyttöohje luettava ehdottomasti ennen käyttöä! Huomaa, että erilaisilla malleilla saattaa esiintyä korkeampia melutasoja, siksi niitä ei saa käyttää jatkuvasti välittömässä ympäristössä. Varmista ennen jokaisen ajon aloittamista, että tankki on suljettu oikein tai että akku on asennettu oikein. Jotta estettäisiin mallin ajaminen häiriintyneellä ohjausjärjestelmällä ja siten hallitsemattomasti, lähettimen ja mallin paristojen moitteeton kunto on tarkastettava. Mallin oikea asennus on aina tarkastettava ennen jokaista käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen, kiristä ruuvit ja mutterit tarvittaessa.

**Tämä tuote ei ole leikkikalu!** Sen käyttö on opeteltava vaiheittain. **Alle 14-vuotiaiden lasten tulisi käyttää mallia vain aikuisten valvonnassa.** RC-mallit ovat kiehtova harrastus, jonka parissa on kuitenkin toimittava vaadittavan varovasti ja huomioivasti. Koska mallit painavat huomattavasti ja saavuttavat erittäin suuria nopeuksia, hallitsematon ajo voi aiheuttaa huomattavia vahinkoja ja vammoja, joista sinä käyttäjänä vastaat. Ainoastaan moitteettomasti koottu malli toimii ja reagoi odotusten mukaisesti. Älä koskaan improvisoi kelvottomien apuvälineiden kanssa, vaan käytä tarvittaessa vain alkuperäisiä varaosia. Myös esiasennetussa mallissa tulee tarkastaa kaikkien liitosten tarkka ja tiukka paikoillaanolo.

## Litiumakkujen turvallisuusmääräykset

**1. Yleistä:** Litiumakut ovat erittäin suuren energiatihedyn omaavia energianvaraajia, joista voi aiheutua vaaroja. Tästä syystä niitä on käsiteltävä erityisen tarkkaavaisesti ladattaessa, latausta purettaessa, säilytettäessä ja käytettäessä. Lue tämä ohje tarkkaavaisesti ennen akun ensimmäistä käyttöä. Noudata ehdottomasti siinä annettuja varoituksia ja käyttöohjeita. Virheellinen käsittely voi aiheuttaa räjähdyksen, ylikuumentumisen tai palovaaran. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa ennenäikaista kulumista tai muita vikoja. Nämä ohjeet tulee säilyttää turvallisesti ja luovuttaa ehdottomasti seuraavalle käyttäjälle, jos akku annetaan eteenpäin.

### 2. Varoitukset:

- Vältä oikosulkuja. Oikosulku voi tietyissä tilanteissa tuhota laitteen. Kaapeleiden ja liitäntöjen tulee olla hyvin eristettyjä.
- Huolehdi ehdottomasti oikeanapaisuudesta akkua liittäessäsi.
- Alkuperäisiä pistokkeita ja kaapeleita ei saa leikata tai muuttaa (käytä tarvittaessa sovitinkaapelia).
- Akkua ei saa altistaa liialliselle lämmölle/kylmyydelle tai välittömälle auringonpaisteelle. Ei saa heittää tuleen. Älä saata akkua kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa.
- Lataa akku ainoastaan sille tarkoitetuilla latauslaitteilla ja vain käyttäen tasoisuiliitäntää. Vain tasoisuiliitäntää käytettäessä voidaan taata optimaalinen lataaminen. Jos tätä liitäntää ei käytetä, niin lataamisessa vallitsevat yllämainitut vaarat. Anna akku aina jäähtyä ympäristön lämpötilaan ennen lataamista. Älä koskaan lataa kuumentunutta akkua.
- Aseta akku lataamista varten palamattomalle, kuumuutta kestäväälle alustalle. Akun lähistöllä ei saa olla mitään palavia tai helposti syttyviä esineitä.
- Älä koskaan jätä akkua valvomatta lataamisen ja/tai käytön aikana.
- Noudata ehdottomasti suositeltuja lataus-/purkuvirtoja.
- Akun kuorta ei saa vahingoittaa. Vältä ehdottomasti terävien esineiden, kuten veitsien tai muiden sellaisten, tai putoamisen, töytäyksen, taipumisen... aiheuttamia vaurioita. Vaurioituneita akkuja ei saa enää käyttää.
- Akut eivät ole leikkikaluja. Siksi ne on pidettävä poissa lapsien ulottuvilta.

**3. Ohjeita lataamista varten:** Litiumakut ladataan CC-CV -menetelmällä. CC tarkoittaa tässä „constant current” ja merkitsee sitä, että tässä ensimmäisessä latausvaiheessa ladataan tasaisella latausvirralla. Kun akku on saavuttanut latauslaitteessa säädetyn suurimman latausjännitteen, niin seuraa toinen latausvaihe ja

lataus kytkeytyy CV-tilaan (constant voltage/tasainen jännite). Akun jännite ei enää nouse. Täydellisen lataamisen loppuun saakka latausvirta vähenee nyt jatkuvasti. Akun suurin latausvirta on 1C (C = akun nimelliskapasiteetti; esim. akku, jonka nimelliskapasiteetti on 2700 mA, voidaan ladata enintään 2700 mA (2,7A) latausvirralla). Älä koskaan lataa useampia akkuja samanaikaisesti yhdellä latauslaitteella. Erilaiset lataustilat ja kapasiteetit voivat aiheuttaa yli latautumisen ja tuhoutumisen.

**4. Ohjeita säilyttämistä varten:** Litiumakut tulisi säilyttää 20-50 % latauskapasiteetilla ja 15-18 °C lämpötilassa. Jos kennojen jännite laskee alle 3 V, ne täytyy ehdottomasti ladata. Syväpurkautuminen ja säilytys tyhjentyneellä latauksella (kennojännite <3 V) tekevät akusta käyttökelvottoman.

**5. Yleinen takuu:** Tuotetta koskee toimitusajankohtana voimassa oleva lakisääteinen valmistus- ja materiaali virheet kattava takuu. Käytölle tyyppillisistä kulumisilmiöistä ei oteta mitään vastuuta. Takuu ei kata puutteita, jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä, puutteellisesta huollosta, tuotteen muutoksista tai mekaanisista vaurioista. Tämä koskee erityisesti jo käytettyjä akkuja sekä akkuja, joissa on selviä jälkiä käytöstä. Väärästä käsittelystä ja/tai ylikuormituksesta aiheutuvat vauriot tai tehonheikkenemiset eivät ole tuotantovirhe. Akut ovat käyttötavaroita ja niihin kohdistuva tietty vanheneminen. Siihen vaikuttavat tekijät kuten esim. lataus-/purkuvirtojen voimakkuus, latausmenettely, käyttö- ja säilytyslämpötila sekä latausilma säilytyksen aikana. Vanheneminen ilmenee mm. peruuttamattomana (ei palautettavissa olevana) kapasiteettihäviönä. Pienoismallialalla, jossa akkuja käytetään mielellään mootoreiden virransyöttöön, virtaavat osiin hyvinkin korkeat sähkövirrat.

**6. Vastuun poissulku:** Koska meidän ei ole mahdollista valvoa lataamista/latauksen purkua, käsittelyä, asennus- ja käyttöohjeiden noudattamista sekä akun korvaamista ja huoltoa, ei Tamiya / Carson ota mitään vastuuta menetyksistä, vahingoista tai kustannuksista. Kaikkinaiset vahingonkorvausvaateet, jotka saattavat syntyä käytön, käyttöhäiriön tai toimintavirheen vuoksi tai jotka liittyvät niihin jollain tavoin, suljetaan siksi pois. Emme ota mitään vastuuta henkilö- tai esinevahingoista ja niiden seuraamuksista, jotka aiheutuivat toimittamistamme tuotteista.

**7. Hävittämisohteet:** Akut ovat vaarallisia jätteitä. Vahingoittuneet tai käyttökelvottomat kennot tulee siksi hävittää määräysten mukaisesti.

*Emme vastaa painovirheistä, oikeus muutoksiin pidetään!*

**OBS:** Kontrollera om din handbok är uppdaterad och aktuell innan produkten används första gången eller före varje reservdelsbeställning. Den här handboken innehåller de tekniska bilagorna, viktiga beskrivningar för korrekt idrifttagning och användning samt produktinformation som motsvarar den aktuella nivån före tryckning. Innehållet i den här handboken och produktens tekniska uppgifter kan ändras utan föregående information. **Du hittar din handbok med aktuellt innehåll på: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Försäkran om överensstämmelse:** Härmed intygar TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG att radioustrustningsmodellen 500108031-33 uppfyller direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internet-adress.

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Garantiförklaring: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewahrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewahrleistung/)

**Maximal sändningseffekt:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Symbolen på produkten, förpackningen eller i bruksanvisningen har följande betydelse: Elektriska produkter är återvinningsbart avfallsmaterial och ska inte kastas i hushållssoptorna i slutet av sin brukstid! Hjälpt oss att skydda miljön och spara resurser och lämna den här produkten till motsvarande insamlingsställen. Frågor om detta besvaras av organisationen som ansvarar för avfallshandling eller av din återförsäljare.

**Säkerhetsanvisning och avsedd användning:** Denna produkt är endast konstruerad för hobbyändamål och får bara användas på platser som är avsedda för detta. Personer eller djur får inte transporteras med den här modellen. Bruksanvisningen måste läsas före användningen så att manövreringsfel kan undvikas! Tänk på att bullernivån kan öka hos olika modeller och därför får dessa inte köras permanent i din omedelbara närhet. Före varje färd är det viktigt att tanken är korrekt stängd och att batteriet är rätt monterat. Sändarens och modellens batterier ska kontrolleras så att de är i felfritt skick för att undvika att modellen körs med störningar i styrsystemet vilket innebär att den kör okontrollerat. Modellens korrekta montering måste kontrolleras före och efter varje användning. Efterdra skruvar och muttrar om det behövs.

**Den här produkten är inte en leksak!** Dess manövrering måste läras in stegvis. **Barn under 14 år ska bara använda modellen under vuxnas uppsikt.** Det är en fascinerande hobby att köra med radiostyrda modeller men den ska ändå utövas med nödvändig försiktighet och med hänsynstagande. Eftersom denna har en ansevärd vikt och uppnår mycket hög hastighet kan den förorsaka omfattande skador samt personskador om den kör okontrollerat och du som ägare ansvarar för detta. Det är bara en modell som har byggts ihop på rätt sätt som fungerar och reagerar på förväntat sätt. Improvisera aldrig med odugliga hjälpmedel utan använd bara originalreservdelar när behov föreligger. Du ska även kontrollera alla förbindningar så att de sitter exakt och stadigt när det gäller förmonterade modeller.

## Säkerhetsanvisningar litium-ackumulatörer:

**1. Allmänt:** Litium-ackumulatörer är energilagransanordningar med mycket hög energitäthet som det kan utgå risker från. Med anledning av detta kräver de extra uppmärksam behandling vid laddningen, urladdningen, lagringen och hanteringen. Läs den här beskrivningen extra uppmärksam innan du använder ackumulatören första gången. De angivna varnings- och användningsanvisningarna måste följas. Felbehandlingar kan leda till risker som explosioner, överhettningar eller brand. Åsidosättande av användningsinstruktionerna leder till för tidigt slitage eller andra defekter. Den här bruksanvisningen ska förvaras säkert och överlämnas till nästa användare om ackumulatören lämnas vidare.

### 2. Varningsanvisningar:

- Undvik kortslutningar. En kortslutning kan eventuellt förstöra produkten. Kablar och anslutningar måste vara väl isolerade.
- Var noga med att polerna hamnar rätt när ackumulatören ansluts.
- Originalstickpropp och kabel får inte kapas av eller förändras (använd ev. adapterkabel).
- Utsätt inte ackumulatören för överdriven värme/kyla eller direkt solsken. Kasta inte in i eld. Låt inte ackumulatören komma i kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Ladda bara ackumulatören med laddare som är avsedda för detta och bara med användning av Balancer-anslutningen. En optimal laddning är bara säkerställd när Balancer-anslutningen används. Om den här anslutningen inte används föreligger de ovan angivna riskerna vid laddningen. Låt alltid ackumulatören svalna till omgivningstemperatur innan den laddas. Ladda aldrig i uppvärmt tillstånd.
- När ackumulatören laddas ska den läggas på ett värmetetligt underlag som inte är brännbart. Det får inte finnas brännbara eller lättantändliga föremål i närheten av ackumulatören.
- Lämna aldrig ackumulatören utan uppsikt under laddningen och/eller driften.
- Det är viktigt att följa rekommenderade laddnings-/urladdningsströmmar.
- Ackumulatörens hölje får inte skadas. Det är viktigt att undvika skador på grund av vassa föremål som knivar eller liknande eller på grund av fall, stötar, böjningar. Skadade ackumulatörer får inte användas mer.
- Ackumulatörer är inte en leksak. De ska därför hållas borta från barn.

**3. Instruktioner för laddningen:** Litium-ackumulatörer laddas enligt CC-CV-förfarandet. CC står här för "constant current" och betyder att under den här första laddfasen sker laddningen med

en konstant laddningsström. När ackumulatören når den maximala laddspänning som är inställd i laddaren följer den andra laddfasen och det sker en omkoppling till CV (står för "constant voltage"/ konstantspänning). Ackumulatörspeänningen fortsätter inte att stiga längre. Fram till slutet av den fullständiga laddningen reduceras nu laddningsströmmen kontinuerligt. Den maximala laddningsströmmen för ackumulatören är 1 C (=ackumulatörens nominella kapacitet; hos en ackumulatör med en nominell kapacitet på 2 700 mA kan ackumulatören ex. laddas med en laddningsström på maximalt 2 700 mA (2,7 A)). Ladda aldrig flera ackumulatörer tillsammans hos en laddare. Olika laddstatus och kapaciteter kan leda till överladdning och förstörelse.

**4. Instruktioner för lagringen:** mperatur Litium-ackumulatörer ska lagras med en inladdad kapacitet på 20–50 % och en temperatur på 15–18 °C. Om cellernas spänning sjunker under 3 V så måste de laddas upp. Djupurladdning och lagring i urladdat tillstånd (cellspänning <3 V) gör ackumulatören obrukbar.

**5. Allmän garanti:** Den lagstadgade garantin avseende produktions- och materialfel som föreligger vid tidpunkten för leveransen gäller. Inget ansvar övertas för användningstypiska slitagespår. Den här garantin gäller inte för brister som kan härledas till olämplig användning, bristande underhåll, externt ingrepp eller mekaniska skador. Detta gäller framför allt använda ackumulatörer och ackumulatörer som uppvisar tydliga tecken på slitage. Skador eller effektförsämringar på grund av felbehandling och/eller överlastning är inget produktfel. Ackumulatörer är förbrukningsvaror och utsätts för en viss åldring. Den påverkas av faktorer som t.ex. hur höga laddnings-/urladdningsströmmarna är, laddningsförfarande, drift- och lagertemperatur samt laddstatus under lagringen. Åldringen visar sig bl.a. i en kapacitetsförlust som är irreversibel (går inte att åtgärda). Inom modellområdet används ackumulatörer gärna som strömförsörjning för motorer och där förekommer delvis mycket höga strömmar.

**6. Ansvarsfriskrivning:** Eftersom det inte är möjligt för oss att kontrollera laddningen/urladdningen, hanteringen, att monterings- och driftsinstruktioner följs samt utbytet av ackumulatören dess underhåll kan Tamiya/Carson inte överta något ansvar för förluster, skador eller kostnader. Alla anspråk på skadestånd som beror på driften eller på avbrott resp. felfunktioner, eller hör ihop med detta på något sätt, avvisas därför. Vi övertar inget ansvar för personskador och materiella skador och deras följder som uppstår genom vår leverans.

**7. Kasseringsinstruktion:** Ackumulatörer är miljöfarligt avfall. Skadade eller obrukbara celler måste kasseras enligt detta. *Inget ansvar för tryckfel, ändringar förbehålles!*

**ADVARSEL!** Kontroller at bruksanvisningen er oppdatert før du tar produktet i bruk første gang og når du bestiller reservedeler. Denne bruksanvisningen inneholder teknisk informasjon, viktige anvisninger om riktig igangsetting og bruk samt oppdaterte opplysninger om produktet på tidspunktet da håndboken gikk i trykken. Innholdet i håndboken og de tekniske dataene for produktet kan endres uten forutgående varsel. **Den nyeste versjonen av håndboken finner du på: [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

**Samsvarserklæring:** Med dette erklærer TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, at trådløsanlegget 500108031-33 oppfyller kravene i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internetadresse.

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Garantierklæring: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Maksimal signalstyrke** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Betydningen av symbolet på produktet, forpakningen eller i bruksanvisningen: Elektroniske apparater inneholder verdifulle stoffer og skal ikke kastes som restavfall når de utranges! Bidra til å verne om miljøet og ta vare på ressursene ved å levere apparatet inn på et offentlig mottak. Spørsmål om dette besvares av den som er ansvarlig for avfallsbehandling eller din forhandler.

**Sikkerhetsanvisninger og forskriftsmessig bruk:** Dette produktet skal kun brukes på hobbybasis og på egnede steder. Personer eller dyr skal ikke transporteres med denne modellen. For å unngå betjeningsfeil er det viktig at bruksanvisningen leses før bruk! Husk at enkelte modeller har høyt støynivå og derfor ikke bør brukes permanent i din umiddelbare nærhet. Før hver kjøring må du påse at tanken er forsvarlig lukket hhv. at batteriet er satt riktig inn. For å unngå å feil på styresystemet får modellen til å kjøre ukontrollert, må det sjekkes at batteriene i senderen og modellen er i feilfri stand. Før og etter bruk skal det kontrolleres at modellen er riktig montert; stram skruer og muttere hvis nødvendig.

**Dette produktet er ikke en leke!** Bruken av det må læres steg for steg. **Barn under 14 år skal bare bruke modellen med voksne i nærheten.** Kjøring med RC-modeller er en fascinerende hobby, som krever både varsomhet og hensyn. Modellene har høy vekt og ofte stor hastighet og kan gjøre betydelig skade på både personer og eiendom hvis de kommer ut av kontroll. Som bruker er du ansvarlig for slike skader. Modellen må være korrekt montert for å kunne fungere og reagere slik det forventes. Du må aldri improvisere med tilfeldige hjelpemidler men alltid bare bruke originale reservedeler. Kontroller at alle sammenføyninger sitter som de skal - også på ferdigmonterte modeller.



## Sikkerhetsanvisninger litiumbatterier

**1. Generelt:** Litiumbatterier er energilagringseenheter med svært høy energitetthet, som kan innebære farer. Derfor trenger de en spesielt oppmerksom behandling under lading, utlading, lagring og håndtering. Vennligst les denne anvisningen nøye før du bruker batteriet for første gang. Vær spesielt oppmerksom på de oppførte varsels- og bruksanvisningene. Feil behandling kan føre til risiko som eksplosjon, overoppheting eller brann. Unnlatelse av å følge bruksanvisningene fører til tidlig slitasje eller andre feil. Disse anvisningene skal oppbevares trygt og skal følge med i tilfelle batteriet gis videre til den neste brukeren.

### 2. Advarsler:

- Unngå kortslutning. En kortslutning kan under visse omstendigheter ødelegge produktet. Kabler og tilkoblinger må være godt isolert.
- Pass på riktig polaritet når batteriet kobles til.
- Originalstøpsel og -kabel må ikke kuttes eller endres (om nødvendig bruk adapterkabel).
- Ikke utsett batteriet for overdreven varme/kulde eller direkte sollys. Ikke kast det inn i åpen ild. Ikke la batteriet komme i berøring med vann eller andre væsker.
- Lad utelukkende batteriet med ladere som er beregnet for dette og kun med balanserkontakten. En optimal opplading kan kun garanteres ved bruk av en balanserkontakt. Dersom denne tilkoblingen ikke benyttes, eksisterer de ovennevnte risikoene under ladingen. Før ladingen skal batteriet alltid avkjøles til omgivelsestemperatur. Lad aldri i oppvarmet tilstand.
- Plasser batteriet på en ikke brennbar, varmebestandig overflate under ladingen. Det må ikke befinne seg brennbare eller lett antennelige gjenstander i nærheten av batteriet.
- La aldri batteriet være uovervåket under lading og/eller bruk.
- Anbefalt lade-/utladningsstrøm må overholdes.
- Batteriskallet må ikke skades. Skader forårsaket av skarpe gjenstander, som kniver eller lignende, fra fall, støt, bøyning ... må unngås. Skadede batterier må ikke lenger benyttes.
- Batterier er ikke noe leketøy. Derfor må de holdes vekk fra barn.

**3. Ladeinstruksjoner:** Litiumbatterier blir ladet i henhold til CC-CV-prosedyren. CC her står for "constant current" og betyr at i denne første ladefasen blir det ladet med en konstant ladestrøm. Hvis batteriet når den maksimale ladespenningen som er innstillt

på laderen, følger den andre ladefasen, og den skifter til CV (står for constant voltage / konstant spenning). Batterispenningen øker ikke lenger. Ved slutten av den komplette ladingen reduseres ladestrømmen kontinuerlig. Maksimal ladestrøm for batteriet er 1C (C = Batteriets nominelle kapasitet, f.eks. for et batteri med 2700 mA nominell kapasitet kan batteriet lades opp med en maksimal ladestrøm på 2700 mA (2.7A)). Ikke lad opp flere batterier sammen på en lader. Forskjellige ladestatuser og kapasiteter kan føre til overlading og ødeleggelse.

**4. Instruksjoner for lagring:** Litiumbatterier skal lagres med en ladet kapasitet på 20-50% og en temperatur på 15-18°C. Hvis celledspenningen synker under 3V, må disse lades opp. Dyp utlading og lagring i utladet tilstand (cellespenning <3V) gjør batteriet ubrukelig.

**5. Generell garanti:** Den lovbestemte garantien for produksjons- og materialfeil som eksisterte på leveringstidspunktet gjelder. Det påtas intet ansvar for bruksrelaterte slitasjeskader. Denne garantien dekker ikke feil som skyldes feil bruk, mangel på vedlikehold, inngrep fra uvedkommende eller mekanisk skade. Dette gjelder spesielt for brukte batterier og batterier som har tydelige tegn på slitasje. Skader eller nedsatte ytelser på grunn av feil behandling og/eller overbelastning er ikke en produktfeil. Batterier er forbruksvarer og er underlagt en viss aldring. Dette påvirkes av faktorer som f.eks. styrken på lade-/utladningsstrøm, lademetode, drifts- og lagringstemperatur og ladetilstand under lagring. Bl.a. kan aldringen vises ved et uopprettelig (irreversibelt) kapasitetstap. I modeller, der batterier ofte brukes som strømforsyning for motorer, flyter det i noen tilfeller meget høye strømmer.

**6. Ansvarsfraskrivelse:** Da det ikke er mulig å kontrollere hverken lading/utlading, håndtering, overholdelse av installasjons- eller bruksanvisningen, samt utbytting av batteriet og dets vedlikehold, kan Tamiya/Carson ikke påta seg noe ansvar for tap, skade eller utgifter. Eventuelle krav om skadeerstatning som skyldes eller på noen måte er relatert utfall eller funksjonsfeil under driften vil derfor bli avvist. Vi påtar oss intet ansvar for personskader, skader på eiendom og resultatene av disse som følge av vår levering.

**7. Avhendinginstruksjoner:** Batterier er spesialavfall. Skadede eller ubrukelige battericeller må avhendes i henhold til dette.

*Vi tar intet ansvar for trykkfeil, og forbeholder oss retten til endringer!*

**BEMÆRK:** Inden første ibrugtagning af dit produkt eller inden hver bestilling af reservedele skal det kontrolleres, om manualen er aktuelt. Denne manual indeholder de tekniske bilag, vigtige vejledninger til korrekt ibrugtagning og brug samt produktinformation i den aktuelle udgave inden trykning. Indholdet i denne manual og produktets tekniske data kan ændres uden forudgående varsel. **Din manuals aktuelle udgave findes under: [www.carson-modesport.com](http://www.carson-modesport.com).**

**Overensstemmelseserklæring** Hermed erklærer TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, at radioanlægstype 500108031-33 overholder direktiv 2014/53/EU. Den fuldstændige tekst af EU-overensstemmelseserklæring er tilgængelig under følgende internetadresse.

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031\\_20191129\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108031/500108031_20191129_DOC_EU.pdf)

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108032/500108032_DOC_EU.pdf)

[https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033\\_DOC\\_EU.pdf](https://cdn.simba-dickie-group.de/downloads/500108033/500108033_DOC_EU.pdf)

Garantierklæring: [www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/](http://www.carson-modelsport.com/de/service/gewaehrleistung/)

**Maks. sendeeffekt:** 100 mW (20db) Modulation FHSS



Betydning af symbolet på produktet, emballagen eller brugsvejledningen: Elektriske apparater er værdifulde råstoffer og må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Hjælp os med at beskytte miljøet og spare ressourcer ved at aflevere apparatet på en genbrugsstation. Eventuelle spørgsmål i den forbindelse besvares af din kommune eller din forhandler.

**Sikkerhedsanvisning og formålsbestemt anvendelse:** Dette produkt er udelukkende beregnet til hobbyformål og må kun anvendes på dertil beregnede pladser. Med denne model må der hverken transporteres personer eller dyr. For at undgå betjeningsfejl, skal brugsanvisningen ubetinget læses inden brugen! Vær opmærksom på, at der ved forskellige modeller kan forekomme øgede støjniveauer, derfor må disse ikke bruges permanent i dine umiddelbare omgivelser. Vær inden enhver kørsel opmærksom på, at tanken er korrekt lukket eller akkuen korrekt monteret. For at undgå, at modellen kører ukontrolleret ved fejl i styresystemet, skal det kontrolleres, at batterierne i senderen og i modellen er i en upåklagelig tilstand. Det skal før og efter enhver brug kontrolleres, at modellen er korrekt monteret, om nødvendigt skal skruer og møtrikker efterspændes.

**Dette produkt er ikke legetøj!** Dets betjening skal læres gradvist. **Børn under 14 år må kun bruge modellen under opsyn af en voksen.** Brugen af RC-modeller er en fascinerende hobby, som dog skal udøves med den nødvendige forsigtighed og omtanke. Da disse har en betydelig vægt og opnår en meget høj hastighed, kan de i en ukontrolleret tilstand forårsage betydelige beskadigelser og kvæstelser, som brugeren er ansvarlig for. Kun en korrekt samlet model fungerer og reagerer som forventet. Improviser aldrig med uegnede hjælpemidler, men brug om nødvendigt kun originale reservedele. Selv med en formonteret model bør du kontrollere, at alle forbindelser sidder korrekt og er faste.

## Sikkerhedsanvisninger lithium-batterier:

**1. Generelt:** Lithium-batterier er energilagere med meget høj energitæthed, hvorfor der kan udgå risici. Af denne grund kræver de en særlig opmærksom behandling ved opladning, afladning, opbevaring og håndtering. Læs denne vejledning meget grundigt inden du bruger batteriet første gang. Overhold ubetinget de anførte advarsels- og anvendelsehenvisninger. Fejlbehandling kan føre til risici som eksplosioner, overophedninger eller ild. Manglende overholdelse af anvendelsehenvisningerne fører til førtidigt slid eller andre defekter. Denne vejledning skal opbevares godt og i tilfælde af videregivelse af batteriet ubetinget udleveres til den efterfølgende bruger.

### 2. Advarselsehenvisninger:

- Undgå kortslutninger. En kortslutning kan eventuelt ødelægge produktet. Kabel og forbindelser skal være godt isoleret.
- Sørg ubetinget for rigtig polaritet ved tilslutning af batteriet.
- Originalstik og kabel må ikke klippes af eller ændres (brug om nødvendigt et adapterkabel).
- Udsæt ikke batteriet for stor varme/kulde eller direkte sollys. Smid ikke på åben ild. Bring ikke batteriet i kontakt med vand eller andre væsker.
- Oplad kun batteriet med de dertil beregnede opladere og kun ved brug af balancer-tilslutningen. En optimal opladning er kun sikret ved brug af balancer-tilslutningen. Bruges denne tilslutning ikke, opstår der de ovennævnte risici ved opladningen. Lad altid først batteriet køle af til omgivelsestemperatur inden opladningen. Oplad aldrig i opvarmet tilstand.
- Læg ved opladning batteriet på et ikke brandbart, varmebestandigt underlag. Der må ikke finde sig nogen brandbare eller let antændelige genstande i nærheden af batteriet.
- Lad aldrig batteriet være uden opsyn under opladningen og/eller brugen.
- Overhold ubetinget de anbefalede opladnings-/afladningsstrømme.
- Batteriets indkapsling må ikke beskadiges. Undgå ubetinget skader grundet skarpe genstande, såsom knive eller lignende, ved tab, stød, bøjning... Beskadigede batterier må ikke anvendes mere.
- Batterier er ikke legetøj. Opbevar derfor utilgængeligt for børn.

**3. Informationer vedrørende opladning:** Lithium-batterier oplades efter CC-CV metoden. CC står her for "constant current" og betyder, at der i denne første opladningsfase oplades med en

konstant ladestrøm. Når batteriet har opnået den på opladeren indstillede maksimale ladespænding, følger den anden opladningsfase og der omskiftes til CV (står for constant voltage/ konstant-spænding). Batterispændingen stiger så ikke mere. Indtil slutningen af den fuldstændige opladning reduceres ladestrømmen nu kontinuerligt. Den maksimale ladestrøm for batteriet udgør 1C (C = af batteriets nominelle kapacitet; f.eks. ved et batteri med 2700 mA nominel kapacitet kan batteriet maksimalt oplades med en ladestrøm på 2700 mA (2,7A). Oplad aldrig flere batterier sammen med en oplader. Forskellige ladetilstande og kapaciteter kan føre til overopladning og ødelæggelse.

**4. Informationer vedrørende opbevaring:** Lithium-batterier bør opbevares med en opladet kapacitet på 20-50 % og en temperatur på 15-18°C. Falder cellernes spænding til under 3V, så disse ubetinget genoplades. Dybdeafledning og opbevaring i afladet tilstand (cellespænding <3V) gør batteriet ubrugeligt.

**5. Generel garanti:** Der findes en lovbestemt garanti på produktions- og materialefejl, som fandtes på leveringstidspunktet. Der overtages intet ansvar for brugstypisk slitage. Garantien gælder ikke for defekter, som stammer fra forkert brug, manglende vedligeholdelse, fremmed indgreb eller mekanisk beskadigelse. Dette gælder især ved brugte batterier og batterier, som har tydelige brugstegn. Skader eller effekttab grundet fejlbehandling og/eller overbelastning er ikke produktfejl. Batterier er brugsgenstande og er underlagt en vis aldring. Disse påvirkes af faktorer som f.eks. størrelsen på opladnings-/afladningsstrømme, opladningsmetode, drifts- og lagertemperatur, samt ladetilstand under opbevaringen. Bl.a. viser aldringen sig ved et irreversibelt (ikke genopretteligt) kapacitetstab. Inden for modelområdet, hvor batterier gerne bruges som strømforsyning til motorer, flyder der delvist meget høje strømstyrker.

**6. Ansvarsfraskrivelse:** Da vi ikke har nogen mulighed for en kontrol af opladning/afladning, håndtering, overholdelse af montage- eller driftshenvisninger, samt udfiktningen af batteriet og dets vedligeholdelse, kan Tamiya / Carson ikke påtage sig noget ansvar for tab, skader eller omkostninger. Derfor bliver ethvert krav på skadeserstatning, som kan resultere af brug, svigt eller fejlfunktion eller i en eller anden måde har forbindelse dermed, afvist. For person- og materielle skader og deres følger, som opstår grundet vores levering, overtager vi intet ansvar.

**7. Bortskaffelsesinformation:** Batterier er farligt affald. Beskadigede eller ubrugelige celler skal bortskaffes tilsvarende.

*Intet ansvar for trykfejl, forbehold for ændringer!*



TAMIYA-CARSON  
Modellbau GmbH & Co. KG

Werkstraße 1 // D-90765 Fürth // [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)

**+49 3675 7333 343**

Service-Hotline for Germany: Mo-Do 8-12 Uhr & 12.30-16 Uhr // Fr 8-12.30 Uhr  
CARSON-Model Sport // Abt. Service // Mittlere Mutsch 9 // 96515 Sonneberg